

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

民華英人印書

第六十二零六二第
號二四三第路新港香
一一八二七、機話電
角三第港香 張大三紙出日今
印本司公限有發印利有港香

廣西特產
高級補品口服液
蛤蚧精
滋陰補腎 強精壯陽
補中益氣 健脾開胃
廣東公司 廣州均安

本報今天隨報附送交易會彩色特刊

產油國擔心英鎊貶值大量拋出

英鎊又創新低點

每鎊兌一八〇七五元貶值逾三成七

英鎊貶值膨脹依然嚴重加上國內醞釀工潮人心不安

【美聯社倫敦二十日電】英鎊今天跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。

【美聯社倫敦二十日電】英鎊今天跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。



中東通訊社宣佈

埃及將從中國進口工業原料等

雙方今年貿易量將增至一億餘美元

【美聯社開羅二十日電】中東通訊社今天說，中國將向埃及提供工業原料，雙方今年貿易量將增至一億餘美元。中東通訊社在一份來自開羅的電報中說，這是一項旨在加強中埃兩國經濟關係的協議。協議規定，中國將向埃及提供各種工業原料，而埃及則將向中國提供各種工業產品。雙方同意，今年雙方的貿易總額將達到一億餘美元。

【美聯社倫敦二十日電】英鎊今天跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。

【美聯社倫敦二十日電】英鎊今天跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。

【美聯社倫敦二十日電】英鎊今天跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。

【美聯社倫敦二十日電】英鎊今天跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。

【美聯社倫敦二十日電】英鎊今天跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。

【美聯社倫敦二十日電】英鎊今天跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。

【美聯社倫敦二十日電】英鎊今天跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。

【美聯社倫敦二十日電】英鎊今天跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。英鎊在倫敦市場上跌破了三先令，跌到一八〇七五元新低點，創下自一九四九年以來的新低點。由於產油國擔心英鎊貶值，大量拋出英鎊，使英鎊在國際市場上貶值。

百靈牌 銅鎖 掛鎖
鐵鎖
結構精密
堅固耐用
歡迎選購
國貨公司 五金行均售
電話：3-888888

金冠酒樓
晚飯宵夜
通曉五國語言
經濟實惠
任君挑選
地址：香港中環
電話：2-222222

吉林區罕見隕石雨
羣衆提供大量情報
使科學考察工作進展迅速
吉林區罕見隕石雨，羣衆提供大量情報，使科學考察工作進展迅速。據悉，此次隕石雨發生在吉林省某地，吸引了大量羣衆前往觀看。科學考察隊在接到羣衆提供的信息後，迅速展開了調查工作，並取得了重要的發現。

吉林區罕見隕石雨
羣衆提供大量情報
使科學考察工作進展迅速
吉林區罕見隕石雨，羣衆提供大量情報，使科學考察工作進展迅速。據悉，此次隕石雨發生在吉林省某地，吸引了大量羣衆前往觀看。科學考察隊在接到羣衆提供的信息後，迅速展開了調查工作，並取得了重要的發現。

吉林區罕見隕石雨
羣衆提供大量情報
使科學考察工作進展迅速
吉林區罕見隕石雨，羣衆提供大量情報，使科學考察工作進展迅速。據悉，此次隕石雨發生在吉林省某地，吸引了大量羣衆前往觀看。科學考察隊在接到羣衆提供的信息後，迅速展開了調查工作，並取得了重要的發現。

三聯書店香港分店
每周新書
歡迎選購
地址：香港中環
電話：2-222222

三聯書店香港分店
每周新書
歡迎選購
地址：香港中環
電話：2-222222

三聯書店香港分店
每周新書
歡迎選購
地址：香港中環
電話：2-222222

三聯書店香港分店
每周新書
歡迎選購
地址：香港中環
電話：2-222222

三聯書店香港分店
每周新書
歡迎選購
地址：香港中環
電話：2-222222



勃列日涅夫的「百倍回收」術

新華社記者述評

勃列日涅夫在「百倍回收」術上，表現得極其狡猾。所謂「百倍回收」，就是說，在經濟上，他採取了極其狡猾的辦法，使蘇聯在經濟上，得到了極大的利益。勃列日涅夫在「百倍回收」術上，表現得極其狡猾。所謂「百倍回收」，就是說，在經濟上，他採取了極其狡猾的辦法，使蘇聯在經濟上，得到了極大的利益。

基辛格開始訪問非洲七國

將着重談美對非外交政策

【法新社開羅二十二日電】美國國務卿基辛格，將於今日開始訪問非洲七國。基辛格在訪問期間，將着重談美對非外交政策。基辛格在訪問期間，將着重談美對非外交政策。

意總統或總理外長

【法新社羅馬二十二日電】意大利總統或總理外長，將於今日開始訪問。意總統或總理外長，將於今日開始訪問。

旅日愛國華僑探果斷行動

把長崎孔廟進行徹底改革。旅日愛國華僑探果斷行動，把長崎孔廟進行徹底改革。

台灣火車撞巴士死者增至四十八

車禍現場慘不忍睹。台灣火車撞巴士死者增至四十八，車禍現場慘不忍睹。

美國大選有關外交的爭論

雷諾斯。美國大選有關外交的爭論，雷諾斯。

新德里周初有暴動

警察開槍五人喪生。新德里周初有暴動，警察開槍五人喪生。



圖為某地之工人或群眾。

威示續岸西河且約

嚴戒施實已城勒士。威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

【中央社開羅二十二日電】威示續岸西河且約，嚴戒施實已城勒士。

上海製成煙氣淨化回收裝置

裝置新回收淨化煙氣製成煙氣淨化回收裝置

【本報訊】上海製成煙氣淨化回收裝置，係由上海製成煙氣淨化回收裝置廠，在反右派鬥爭中，由該廠技術人員，經過一年多的時間，終於製成。該裝置係採用最新科學原理，將煙氣中的有害物質，經過一系列複雜的化學反應，轉化為無害物質，並回收其中的有用成分，以供再次利用。該裝置的製成，不僅解決了煙氣污染問題，也為煙草工業的發展，開闢了新的途徑。該裝置的製成，也充分顯示了上海製成煙氣淨化回收裝置廠，在反右派鬥爭中，所取得的巨大成就。

決心攻下關路虎

堅持奮鬥奪取勝利

【本報訊】上海製成煙氣淨化回收裝置廠，在反右派鬥爭中，決心攻下關路虎，堅持奮鬥奪取勝利。該廠技術人員，在反右派鬥爭中，表現出了極大的勇氣和決心，他們不畏艱難，勇往直前，終於製成了這一具有重大意義的裝置。該廠技術人員的這種精神，也充分體現了上海製成煙氣淨化回收裝置廠，在反右派鬥爭中，所取得的巨大成就。

全國汽車增產兩成

機械工業首創增產兩成

【本報訊】全國汽車增產兩成，機械工業首創增產兩成。據統計，今年全國汽車總產量，比往年增加了百分之二十。其中，機械工業的增產幅度，更是達到了百分之二十。這一成就的取得，充分顯示了機械工業在國民經濟發展中的重要性，也充分顯示了機械工業在反右派鬥爭中，所取得的巨大成就。

陝西新洗煤廠落成

多項主要工程實現機械化

【本報訊】陝西新洗煤廠落成，多項主要工程實現機械化。該廠的落成，不僅解決了陝西地區洗煤問題，也為全國洗煤工業的發展，提供了借鑒。該廠在建設過程中，充分採用了機械化設備，大大提高了生產效率，也充分顯示了機械工業在國民經濟發展中的重要性。

料填譜色體液速高

種四十製海上州蘭

【本報訊】料填譜色體液速高，種四十製海上州蘭。這一技術的研發，為海洋資源的開發，提供了新的途徑。該技術採用了先進的科學原理，將海洋中的各種資源，轉化為高純度的液體，以供工業生產使用。這一技術的研發，也充分顯示了科學技術在國民經濟發展中的重要性。

年產60萬噸煉焦用煤

多項主要工程實現機械化

【本報訊】年產60萬噸煉焦用煤，多項主要工程實現機械化。這一成就的取得，充分顯示了機械工業在國民經濟發展中的重要性，也充分顯示了機械工業在反右派鬥爭中，所取得的巨大成就。

鄧小平為什麼散布階級鬥爭滅論

【本報訊】鄧小平為什麼散布階級鬥爭滅論。這一問題，引起了社會各界的廣泛關注。據悉，鄧小平在反右派鬥爭中，曾多次發表言論，主張階級鬥爭滅論。這一言論，不僅違背了黨的方針政策，也違背了廣大人民的利益。因此，社會各界對鄧小平的這一言論，表示強烈不滿。本文將對鄧小平的這一言論，進行深入分析，揭示其背後的原因。

（本報訊）上海製成煙氣淨化回收裝置，係由上海製成煙氣淨化回收裝置廠，在反右派鬥爭中，由該廠技術人員，經過一年多的時間，終於製成。該裝置係採用最新科學原理，將煙氣中的有害物質，經過一系列複雜的化學反應，轉化為無害物質，並回收其中的有用成分，以供再次利用。該裝置的製成，不僅解決了煙氣污染問題，也為煙草工業的發展，開闢了新的途徑。該裝置的製成，也充分顯示了上海製成煙氣淨化回收裝置廠，在反右派鬥爭中，所取得的巨大成就。

蝴蝶 花露水 香味芬芳 留香持久 提神醒腦 去癢止癢 美加淨化妝品有限公司 電話：3-333645	胃通 （藥片） 主治： 胃弱胃脹 常服胃弱 胃脹過多 消化不良 國貨公司、藥行均有 經銷處：南順（香港）有限公司 電話：3-413748	金剛膠 （滋補強身藥） 主治： 預防及治療流行性感冒 滋補、各種原因引起的 金剛氏補藥 國貨公司、藥行均有 經銷處：南順（香港）有限公司 電話：3-413748	美加淨 爽髮膏 用後能令 頭髮柔軟光澤 髮型服貼美觀 不油膩，易清洗 美加淨化妝品有限公司 電話：3-333645	國貨介紹專欄 如惠刊廣告 請電五七四六三二一四
DZ-3 電子透穴 袖珍治療儀 可治各種常見病 體穴透穴法，指壓療法， 按摩療法，對一般痛症有特效。 國貨公司均有 國貨公司均有	白鷺牌 廈門米粉 桐口米粉 興化米粉 龍岩米粉 經銷處：萬泰行 地址：香港文咸街60號 電話：5-446161（四線）	大慶國產糧油食品公司 糧食上座 一號特等 製作精巧 特種 精製 高級大慶牌 北米油 精製油 精製油 青島242號 電話：3-611605	萬靈膏 醒腦提神 清涼辟暑 國貨公司、藥行均有 經銷處：華健藥房公司 電話：3-626855	蘭州 蘭州酒 補血生肌、養顏明目
旅行沙灘蓆 易收攏，易攜帶，最宜旅行、游泳用。 規格： 30" x 72" 20" x 72" 30" x 72" 20" x 72" 歡迎批發轉口 新記行 電話：3-803211-8705/1	快樂 葡萄糖 全糖營養佳品 內含多種維生素 香港代理：華潤公司 經銷處：南順（香港）有限公司 電話：3-413748	上海華佗膏 治：香港腳、腳氣、濕疹、 頑癬、濕疹等。 一盒見效。 正南行有限公司經銷 香港文咸街18號電話：5-444161	雅美康 花生乳液 以精選上海花生為主 料，用科學方法製成， 清甜香滑，營養豐富， 老幼咸宜，即沖即食， 居家旅行，最易方便。 國貨公司、藥店均有 經銷處：華健藥房 電話：3-626855	

爲了友誼而來

——記中國乒乓球隊訪問羅馬尼亞和英國——

周蘭蓀

我們中國乒乓球隊訪問羅馬尼亞和英國，是今年一月十六日至二月二十日先後訪問了羅馬尼亞和英國，參加了羅馬尼亞和英國的乒乓球錦標賽，並與當地的乒乓球愛好者進行了友誼賽。我們隊在比賽中，表現了極高的技術水平，取得了優異的成績，贏得了當地觀眾的熱烈歡迎。這次訪問，不僅是體育交流，更是友誼的結晶。我們與當地的乒乓球愛好者建立了深厚的友誼，這將是我們永遠的財富。

羅馬尼亞的乒乓球運動，在戰後得到了飛躍式的發展。羅馬尼亞乒乓球隊在國際比賽中，表現出了強大的實力。我們與他們的比賽，競爭激烈，場面熱烈。我們隊員在比賽中，展現了精湛的技術和顽强的鬥志，贏得了當地觀眾的掌聲和歡呼。

英國的乒乓球運動，也有著悠久的歷史。英國乒乓球隊在國際比賽中，一直處於領先地位。我們與他們的比賽，是技術與體魄的較量，更是意志與精神的考驗。我們隊員在比賽中，不畏強敵，敢打敢拼，最終取得了勝利。

這次訪問，我們不僅在體育上取得了成功，更在友誼上建立了堅實的基礎。我們與羅馬尼亞和英國的乒乓球愛好者建立了深厚的友誼，這將是我們永遠的財富。我們希望，通過這次訪問，能夠促進中國與羅馬尼亞和英國之間的體育交流，增進兩國人民之間的友誼。

我們中國乒乓球隊，將繼續努力，為祖國的體育事業做出更大的貢獻。我們將不斷提高技術水平，加強與各國乒乓球愛好者的交流與合作，為促進世界乒乓球運動的發展貢獻力量。

我們相信，中國乒乓球隊在未來的比賽中，一定會取得更加優異的成績。我們將繼續秉承「友誼第一，比賽第二」的原則，為促進世界乒乓球運動的發展而努力奮鬥。

各地通訊

一下決心一闖難關

新華日報記者 謝冰

在抗戰建國的偉大事業中，我們需要的是那種「一下決心，一闖難關」的精神。這種精神，是我們克服困難、戰勝強敵的動力。我們要以這種精神，面對一切艱辛，勇往直前，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。

在抗戰建國的道路上，我們会遇到許多困難和挑戰。但是，只要我們有「一下決心，一闖難關」的精神，我們就能克服一切困難，取得最後的勝利。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。

我們要以這種精神，面對一切艱辛，勇往直前，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。

我們要以這種精神，面對一切艱辛，勇往直前，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。



中國乒乓球隊在羅馬尼亞訪問期間的合影。

在羅馬尼亞訪問期間，中國乒乓球隊受到了當地政府和人民的熱烈歡迎。他們在比賽中，展現了精湛的技術和顽强的鬥志，贏得了當地觀眾的掌聲和歡呼。

英國的乒乓球運動，也有著悠久的歷史。英國乒乓球隊在國際比賽中，一直處於領先地位。我們與他們的比賽，是技術與體魄的較量，更是意志與精神的考驗。

這次訪問，我們不僅在體育上取得了成功，更在友誼上建立了堅實的基礎。我們與羅馬尼亞和英國的乒乓球愛好者建立了深厚的友誼，這將是我們永遠的財富。

我們中國乒乓球隊，將繼續努力，為祖國的體育事業做出更大的貢獻。我們將不斷提高技術水平，加強與各國乒乓球愛好者的交流與合作，為促進世界乒乓球運動的發展貢獻力量。

我們相信，中國乒乓球隊在未來的比賽中，一定會取得更加優異的成績。我們將繼續秉承「友誼第一，比賽第二」的原則，為促進世界乒乓球運動的發展而努力奮鬥。

新老幹部共同努力

仁民

在抗戰建國的偉大事業中，新老幹部必須共同努力，才能克服困難，取得勝利。新老幹部之間，要加強交流與合作，互相學習，互相促進。老幹部要傳授經驗，新幹部要吸收教訓。只有新老幹部共同努力，才能為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。

新老幹部之間的交流與合作，是實現抗戰建國目標的關鍵。老幹部要傳授經驗，新幹部要吸收教訓。只有新老幹部共同努力，才能為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。

我們要以這種精神，面對一切艱辛，勇往直前，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。

我們要以這種精神，面對一切艱辛，勇往直前，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。

我們要以這種精神，面對一切艱辛，勇往直前，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。



蔣介石主席在抗戰建國偉大事業中，受到廣大人民的熱烈歡迎。

蔣介石主席在抗戰建國偉大事業中，受到廣大人民的熱烈歡迎。他代表中國政府，向全世界宣告：中國人民將不惜犧牲，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。他的這番話，激發了全國人民的鬥志，也贏得了國際社會的廣泛支持。

蔣介石主席的這番話，激發了全國人民的鬥志，也贏得了國際社會的廣泛支持。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。

我們要以這種精神，面對一切艱辛，勇往直前，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。

我們要以這種精神，面對一切艱辛，勇往直前，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。

我們要以這種精神，面對一切艱辛，勇往直前，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。

蔣介石上台的頭十年

史錄

蔣介石上台的頭十年，是中國歷史上的一個重要時期。在這十年中，蔣介石領導中國人民，進行了艱苦的抗戰，最終取得了勝利。他的領導，為中國的統一和繁榮奠定了堅實的基礎。我們要學習他的領導藝術，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。

蔣介石上台的頭十年，是中國歷史上的一個重要時期。在這十年中，蔣介石領導中國人民，進行了艱苦的抗戰，最終取得了勝利。

我們要學習他的領導藝術，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。

我們要以這種精神，面對一切艱辛，勇往直前，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。

我們要以這種精神，面對一切艱辛，勇往直前，為實現民族獨立和國家富強而努力奮鬥。我們要相信，勝利一定是屬於我們的。

即買即怪
已有入伙紙

瑞士嚴限外幣進口 對港外貿無大影響

英匯再下 對港貨輪去更不利

【本報訊】瑞士銀行昨日宣佈，瑞士政府將嚴厲限制外幣進口，以維持瑞士法郎的穩定。此舉對香港外貿將產生一定影響，但預計不會有重大打擊。瑞士銀行表示，由於瑞士法郎近期升值，為了防止外幣大量湧入，政府決定採取此項措施。這意味著瑞士將限制外國貨物進口的數量，以確保國內市場的需求。對於香港而言，雖然瑞士貨物進口會受到一定程度的限制，但由於香港與瑞士的貿易額相對較小，因此預計不會有重大影響。不過，瑞士銀行同時表示，英鎊匯率近期再次下跌，這對於依賴英鎊進口的貨物將產生不利影響，進而影響到香港的貨輪運輸。

英鎊又大步下降 匯價跌破九關

低改亦匯德西士瑞美 高調均却匯星與法加

【本報訊】倫敦電匯昨日繼續大幅波動，英鎊匯率再次大幅下挫，跌破了九關。市場分析人士指出，英鎊匯率下降的主要原因是市場對英國經濟前景的擔憂，以及美國聯邦儲備局加息的預期。此外，德國、法國、加拿大、美國和瑞士的匯率也出現了不同程度的波動。德國匯率保持相對穩定，而法國和加拿大的匯率則出現了小幅上升。美國匯率則出現了小幅下降。市場預計，英鎊匯率將在未來一段時間內繼續波動，投資者應密切關注市場動態。

輪中東貨增四五成 輪船月開約二十艘

派船行波斯灣線公司約十五家

【本報訊】據中東貨運統計，本月輪船開往中東地區的貨運量增加了四五成。據悉，派船行波斯灣線公司約有十五家，主要負責中東地區的貨運業務。該公司表示，由於中東地區對石油和礦產資源的需求增加，因此貨運量也隨之增加。此外，該公司還表示，本月將有約二十艘輪船開往中東地區，以滿足市場需求。

澳洲鐵砂日決定加價

砂日十個日決定加價

【本報訊】澳洲鐵砂出口商昨日宣佈，從本月起，澳洲鐵砂的出口價格將決定加價。據悉，加價幅度將根據市場行情而定，預計將達到百分之十左右。澳洲鐵砂出口商表示，由於澳洲鐵砂的生產成本增加，以及國際市場對鐵砂的需求增加，因此決定加價。此舉將對全球鐵砂市場產生一定影響。

金價跌跌跌 每兩比前跌一元

每兩比前跌一元

【本報訊】金價昨日繼續下跌，每兩比前跌了一元。市場分析人士指出，金價下跌的主要原因是市場對金價的預期下降，以及美元匯率的上升。此外，市場還傳出有關金礦生產增加的消息，這也對金價產生了一定的壓力。預計金價將在未來一段時間內繼續波動。

泰菲水坭均復運來

五羊牌貨與英泥價企穩

【本報訊】泰菲水坭昨日恢復運來，五羊牌貨與英泥價格企穩。據悉，泰菲水坭的運到將有助於緩解市場上的水坭短缺問題。此外，五羊牌貨與英泥的價格也保持穩定，這對於建築行業來說是一個好消息。

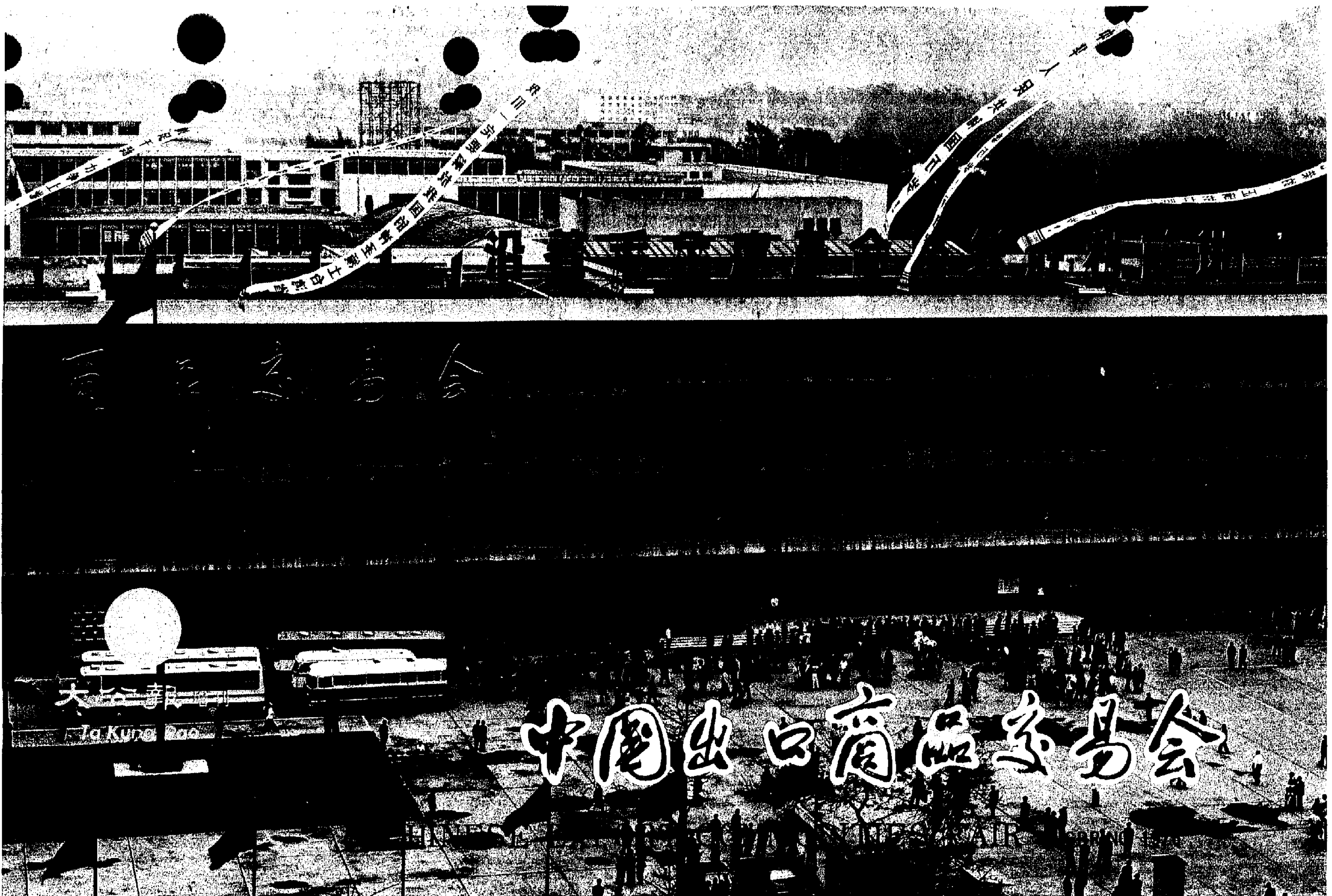
船名	往來	日期	代理
STRAAT LUZON	往來	4月26日	渣華(香港)有限公司
BANGGAI	往來	4月27日	渣華(香港)有限公司
STRAAT RIO	往來	4月28日	渣華(香港)有限公司
STRAAT FUKUOKA	往來	4月29日	渣華(香港)有限公司
STRAAT FRESCO	往來	4月30日	渣華(香港)有限公司
WONOSOBLO	往來	5月1日	渣華(香港)有限公司
STRAAT BALI	往來	5月2日	渣華(香港)有限公司
STRAAT HOBART	往來	5月3日	渣華(香港)有限公司
NEDER WAAL	往來	5月4日	渣華(香港)有限公司
MERSEY LLOYD	往來	5月5日	渣華(香港)有限公司
STRAAT FUTAMI	往來	5月6日	渣華(香港)有限公司
ZONNEKERK	往來	5月7日	渣華(香港)有限公司

船名	往來	日期	代理
STRAAT LUZON	往來	4月26日	渣華(香港)有限公司
BANGGAI	往來	4月27日	渣華(香港)有限公司
STRAAT RIO	往來	4月28日	渣華(香港)有限公司
STRAAT FUKUOKA	往來	4月29日	渣華(香港)有限公司
STRAAT FRESCO	往來	4月30日	渣華(香港)有限公司
WONOSOBLO	往來	5月1日	渣華(香港)有限公司
STRAAT BALI	往來	5月2日	渣華(香港)有限公司
STRAAT HOBART	往來	5月3日	渣華(香港)有限公司
NEDER WAAL	往來	5月4日	渣華(香港)有限公司
MERSEY LLOYD	往來	5月5日	渣華(香港)有限公司
STRAAT FUTAMI	往來	5月6日	渣華(香港)有限公司
ZONNEKERK	往來	5月7日	渣華(香港)有限公司

船名	往來	日期	代理
STRAAT LUZON	往來	4月26日	渣華(香港)有限公司
BANGGAI	往來	4月27日	渣華(香港)有限公司
STRAAT RIO	往來	4月28日	渣華(香港)有限公司
STRAAT FUKUOKA	往來	4月29日	渣華(香港)有限公司
STRAAT FRESCO	往來	4月30日	渣華(香港)有限公司
WONOSOBLO	往來	5月1日	渣華(香港)有限公司
STRAAT BALI	往來	5月2日	渣華(香港)有限公司
STRAAT HOBART	往來	5月3日	渣華(香港)有限公司
NEDER WAAL	往來	5月4日	渣華(香港)有限公司
MERSEY LLOYD	往來	5月5日	渣華(香港)有限公司
STRAAT FUTAMI	往來	5月6日	渣華(香港)有限公司
ZONNEKERK	往來	5月7日	渣華(香港)有限公司

船名	往來	日期	代理
STRAAT LUZON	往來	4月26日	渣華(香港)有限公司
BANGGAI	往來	4月27日	渣華(香港)有限公司
STRAAT RIO	往來	4月28日	渣華(香港)有限公司
STRAAT FUKUOKA	往來	4月29日	渣華(香港)有限公司
STRAAT FRESCO	往來	4月30日	渣華(香港)有限公司
WONOSOBLO	往來	5月1日	渣華(香港)有限公司
STRAAT BALI	往來	5月2日	渣華(香港)有限公司
STRAAT HOBART	往來	5月3日	渣華(香港)有限公司
NEDER WAAL	往來	5月4日	渣華(香港)有限公司
MERSEY LLOYD	往來	5月5日	渣華(香港)有限公司
STRAAT FUTAMI	往來	5月6日	渣華(香港)有限公司
ZONNEKERK	往來	5月7日	渣華(香港)有限公司

T
日
航 網
歐洲
毛 羅
求 斯
波
斯灣
德輪運中
澳門代理



一九七六年春季中國出口商品交易會四月十五日在廣州隆重開幕

China's 1976 Spring Export Commodities Fair opened on April 15 in Kwangchow.

美國運通信用卡 在本港一千七百多家 特約商號 一律備受歡迎

一千五百二十五家高級百貨公司及商店，
一百一十五家高尚餐廳及酒樓，
三十五家一流大酒店，二十五家服務公司。



請認明此標誌，
這是全香港服務最優良機構
的象徵。



Don't leave home
without it.



北京食品

PEKING
FOODSTUFFS

本(種子)、黎巴嫩、斯里蘭卡、第四組南
來西亞(種子)、不丹、印尼、第五組南
(種子)、巴拿馬、尼泊爾、第六組新加
坡(種子)、塞浦路斯、菲律賓、也門、第
七組泰國(種子)、香港、伊拉克、老撾、
第八組敘利亞(種子)、阿富汗、民主也門
、旅日日本的南朝鮮僑民。

喜七散擊會年普
(號九)蘭標林

粵語
白話

山下

風光
建

光復華江都
繼續聯映萬年入下

聯聯台

12.00《龍虎風雲》
追魂》3.35
未聯臺》0.1
聞及大無報連

9.00《歡樂今宵》
最後新聞
麗的中文台

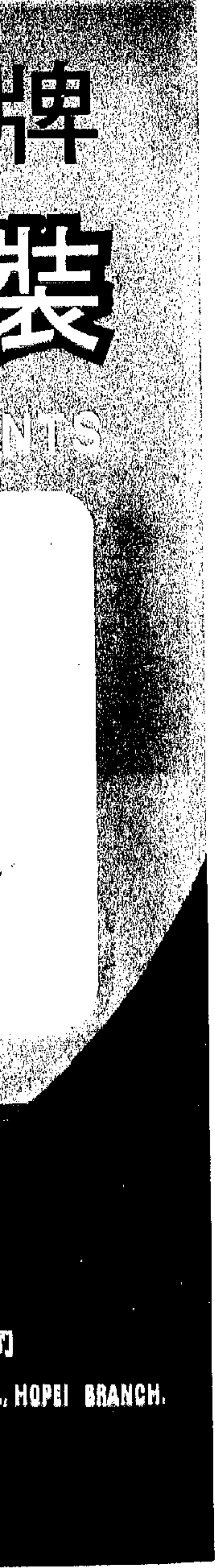
氣、節目介紹
節目簡報 4
0.45經濟劇作
林嫂》8.00
屠劍龍 10.30
劇場

明珠台
4.20《瑞士家》
小娘春回》片身
報連 0.30
《鬼馬站案》片
道 0.10《施
閱 11.55影片

麗的英文台
原野奇戰 0
林風雲 7.45
假聖女 10
銀禧電影
卡連片》
9.30基本會計
內級科 11.30



ucts.
allway Station.



HOPEI BRANCH.



在嚴峻的局勢面前，黨代表柯湘想起了偉大領袖毛委員，力量倍增。她決心依靠黨和羣衆，力挽狂瀾，挫敗匪軍。
Ko Hsiang thinks of the teachings of Comrade Mao T setung to rely on the Party and the masses. She determines to make every effort to smash the reactionary army.



杜鵑山農民自衛軍隊長雷剛，扮獵戶劫法場。
Disguised as a hunter, Lei Kang, leader of the self-defence guards, comes to the town of Sankuanchen to rescue Ko Hsiang.



農民自衛軍黨支部委員李石堅在與敵人猛烈格鬥。
Li Shih-chien, member of the Party branch committee of the self-defence guards, fights fiercely against the enemy.

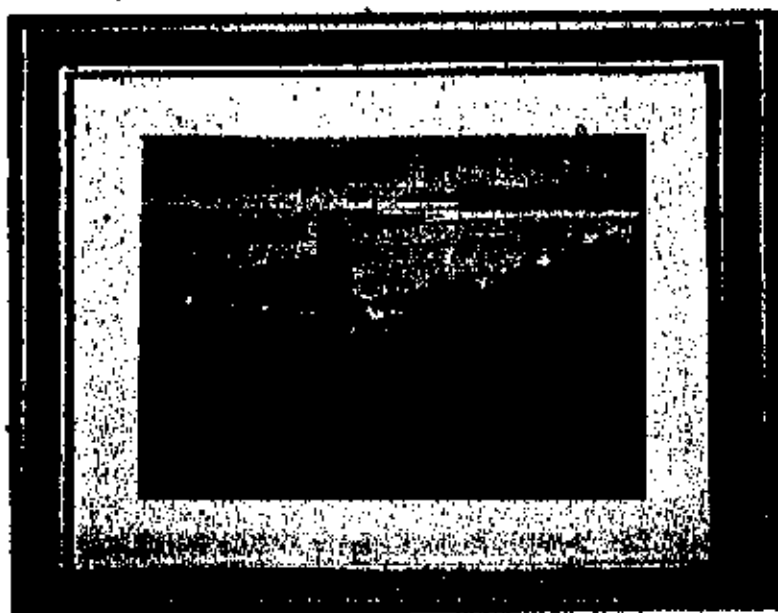
自衛軍會合主力，消滅了毒蛇膽，改編爲工農革命軍，開赴井岡山，去見毛委員。

The self-defence guards joins the main force in smashing the Snake's forces and is incorporated into the workers and Peasants Revolutionary Army. It advances forward to Chingkangshan to see Commissioner Mao.

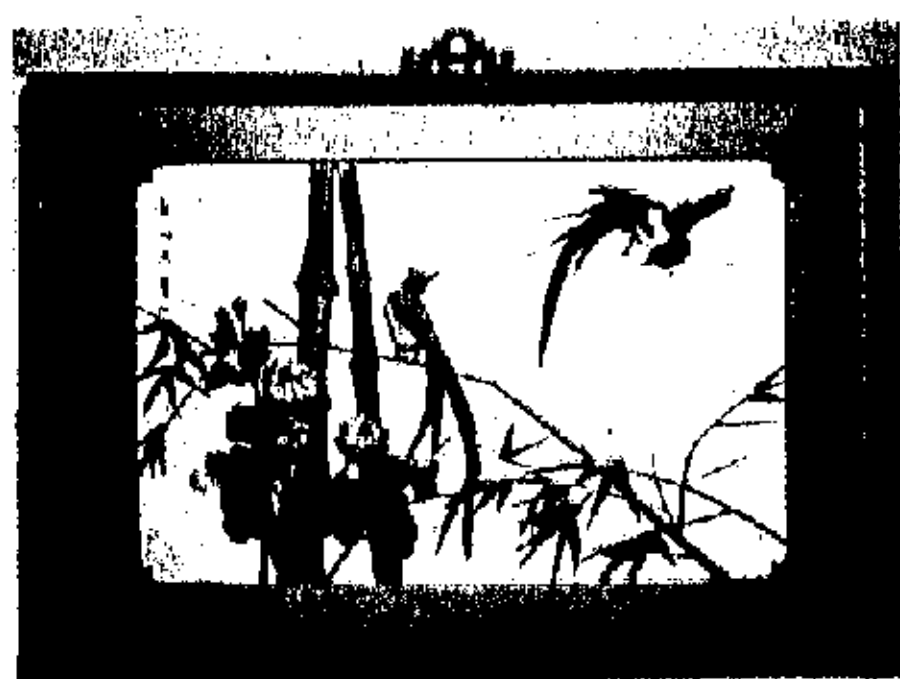
革命現代京劇
《杜鵑山》



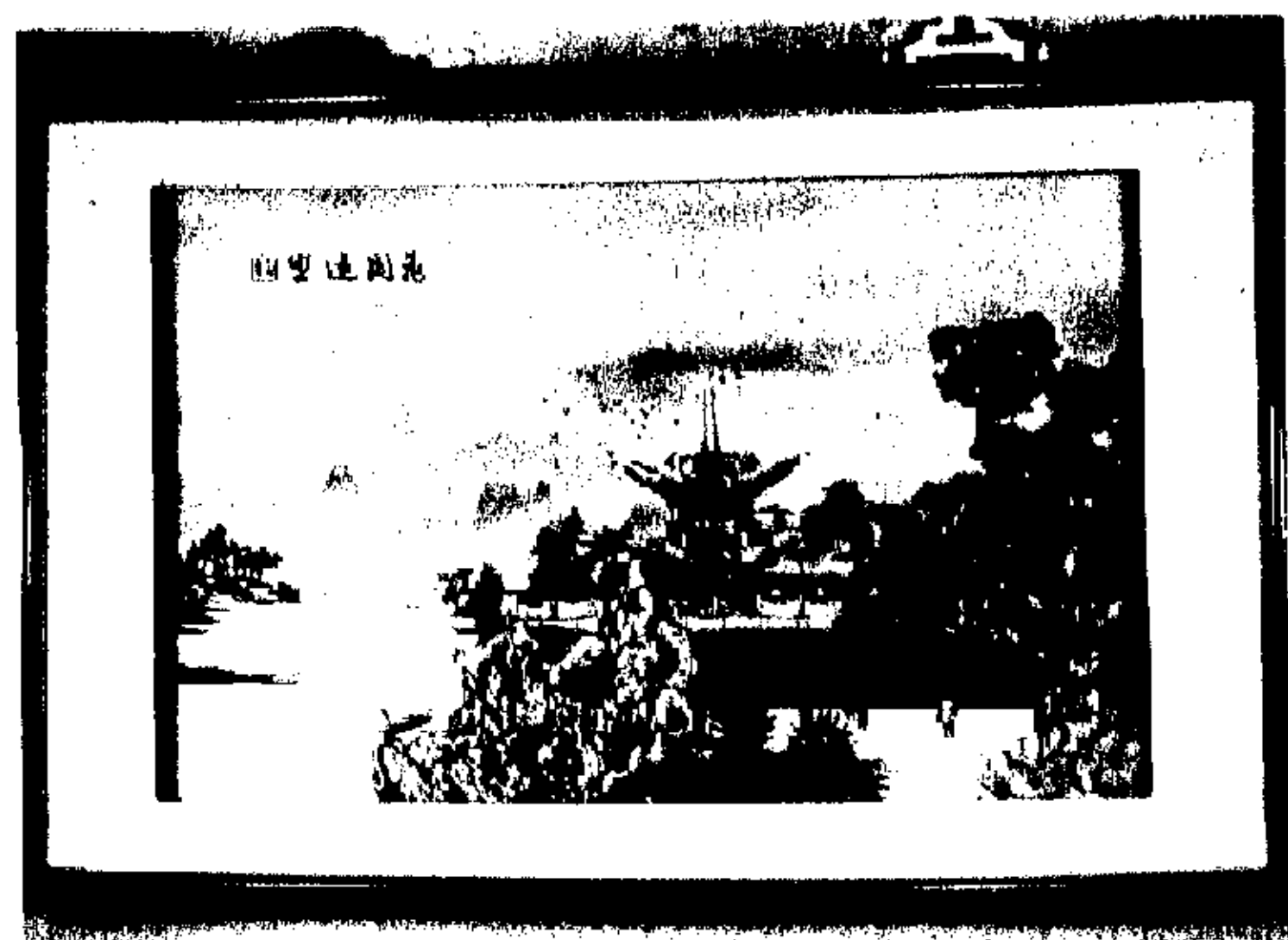
大連藝術掛屏 TALIAN ARTISTIC HANGING SCREENS



油畫 西湖風光 OIL PAINTING



羽毛畫 金雞納樹 FEATHER PICTURES



貝雕畫 湖光漁影 SHELL CARVING PICTURES

大連各種藝術掛屏是中國的新興工藝品，它繼承和發展了中國畫的傳統技藝，具有獨特的民族風格，多年來，爲世界各國人民所讚賞。現已成爲工藝美術百花園中一枝絢麗的鮮花。特別是無產階級文化大革命以來，廣大美術工作者，深入實際，體驗生活，創作了許多富有時代氣息的新作品。

各種藝術掛屏包括貝雕畫、羽毛畫、麥稈畫、角雕畫、樹皮畫、通草畫等。題材廣泛，規格齊全，做工精細，形象生動。

貝雕畫是利用貝壳五光十色的天然色澤，經藝人精心設計，精雕細刻，巧妙鑲配而成。羽毛畫係用各種珍禽羽毛經藝術加工製成，畫面尤以花鳥最爲逼真。其他各種畫，無論英姿活潑的人物，五彩繽紛的花卉，還是引人入勝的山水，栩栩如生的鳥獸，無不意境獨特，神態動人，懸掛室內或饋贈親友，誠藝術之佳品。

Artistic Hanging Screens produced in Talian represent a newly emerging branch of Chinese arts and crafts inherited from the traditional art of Chinese painting and brought forth a kind of works that are so typical Chinese. These hanging screens have already enjoyed praise and appreciation from the people of the world since its coming out in the thriving garden of arts and crafts as a blossom of outstanding splendour. Particularly since the Great Proletarian Revolution, art workers in China have gone into the midst of the workers, peasants and soldiers and shared a part of their lives. They have thus been able to create works expressive of the spirit of our times.

The hanging screens consist of Shell Carving Picture, Feather Picture, Wheat Stalk Cutting Picture, Cow Horn Carving Picture, Bark Picture and Rice Paper Picture etc. In different specifications, they cover a wide range of themes with lively objects produced in exquisite craftsmanship.

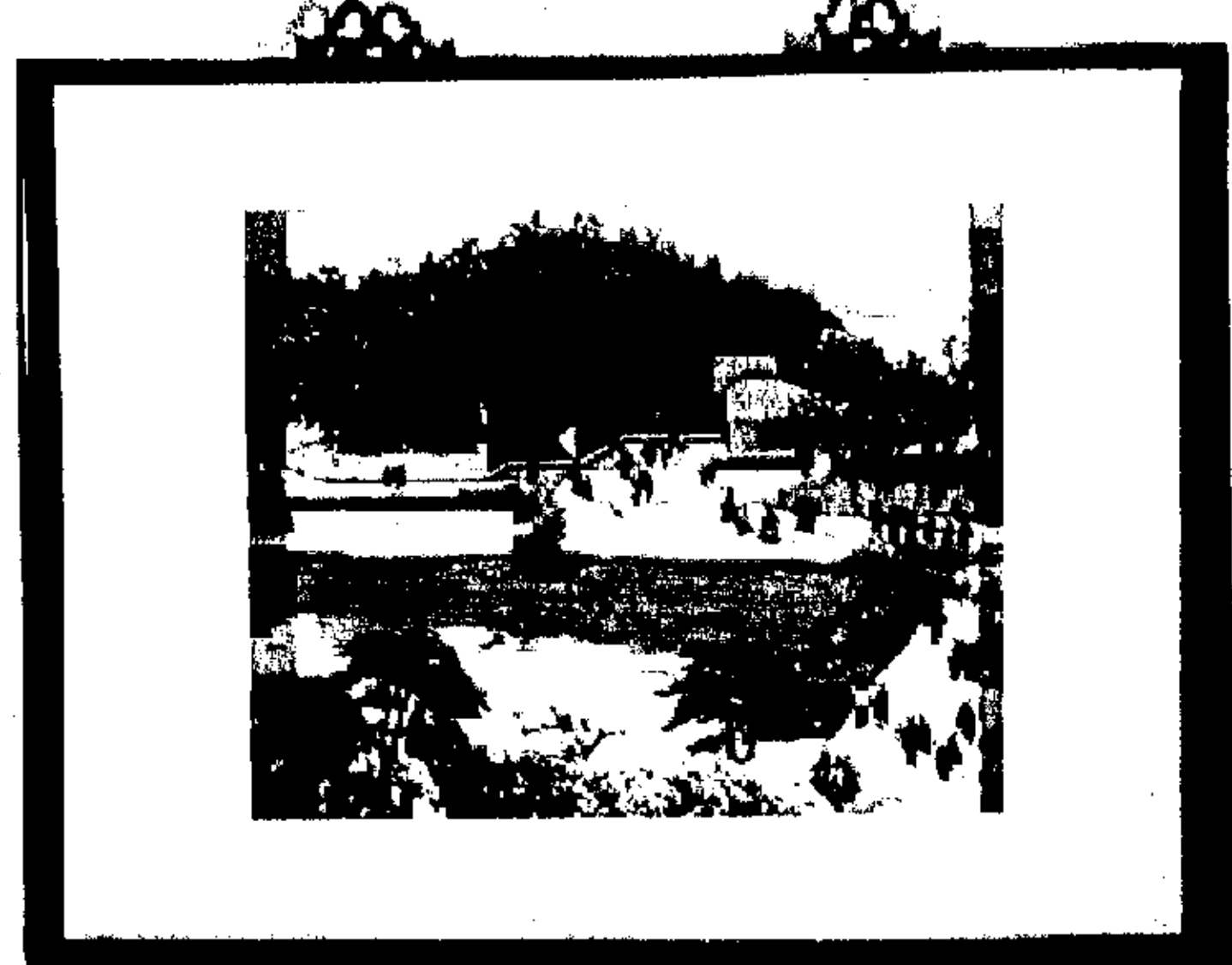
Shell Carving Pictures are formed with meticulous carvings of sea-shells inlaid in ingenious designs in which the natural lustre of the shell is brought forward in its full effects. Feather Pictures are made with multicoloured feathers in artistic settings and are especially vivid in portraying flowers and birds. Pictures of the other varieties also possess invariably a unique quality of liveliness and vividity. These hanging screens would form art pieces ideal as gift or for home decoration.



角雕畫 鐘表 COW-HORN CARVING PICTURES



麥稈畫 湖光漁影 WHEAT STALK CUTTING PICTURES



木畫 千土塔畫 湖山 BARK PICTURES

中國輕工業品進出口公司大連工藝品分公司

CHINA NATIONAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION DAIEN ARTS & CRAFTS BRANCH

大連斯大林路110號

110, STALIN ROAD, DAIREN, CHINA.

CABLE ADDRESS: "ARTSDAIEN"

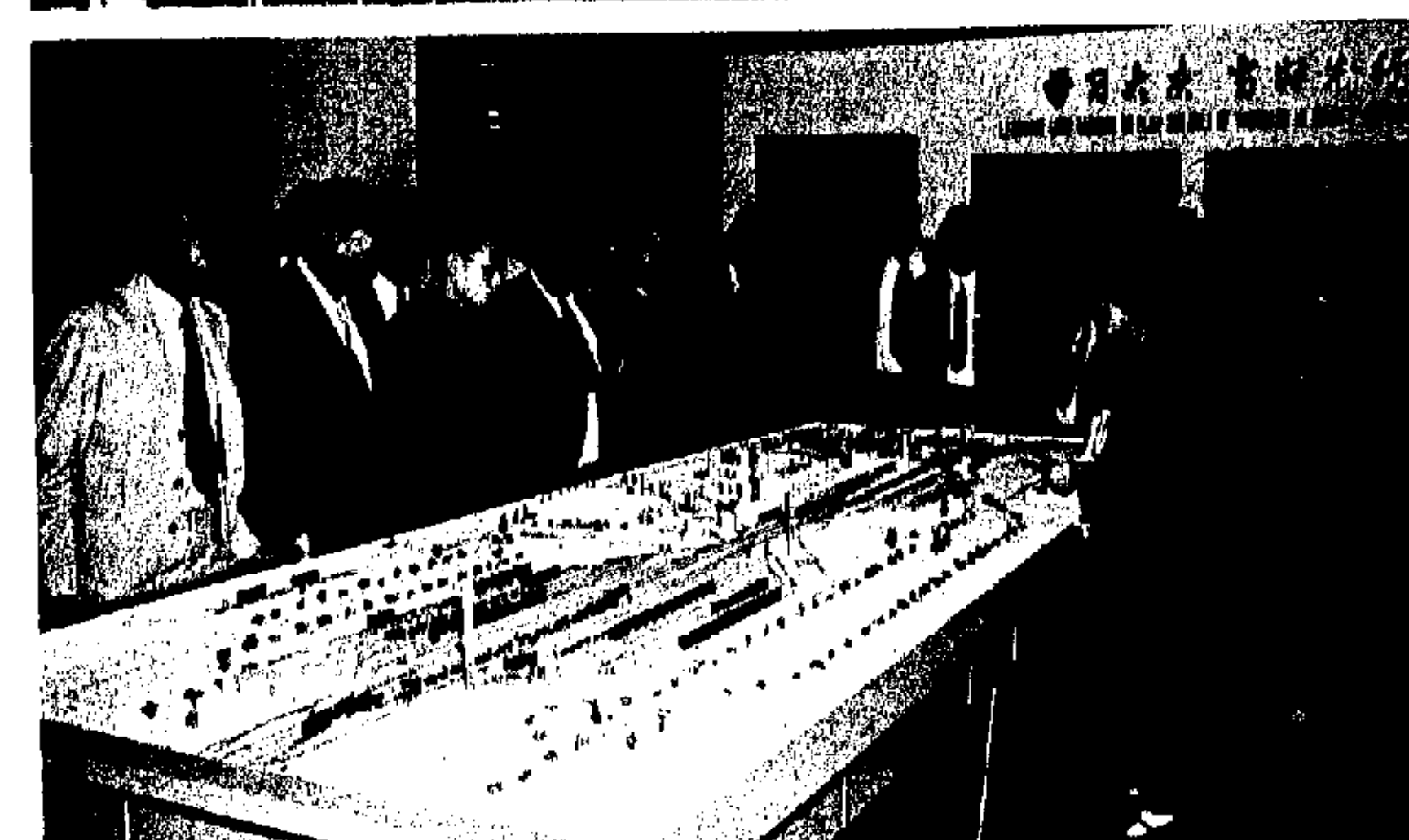
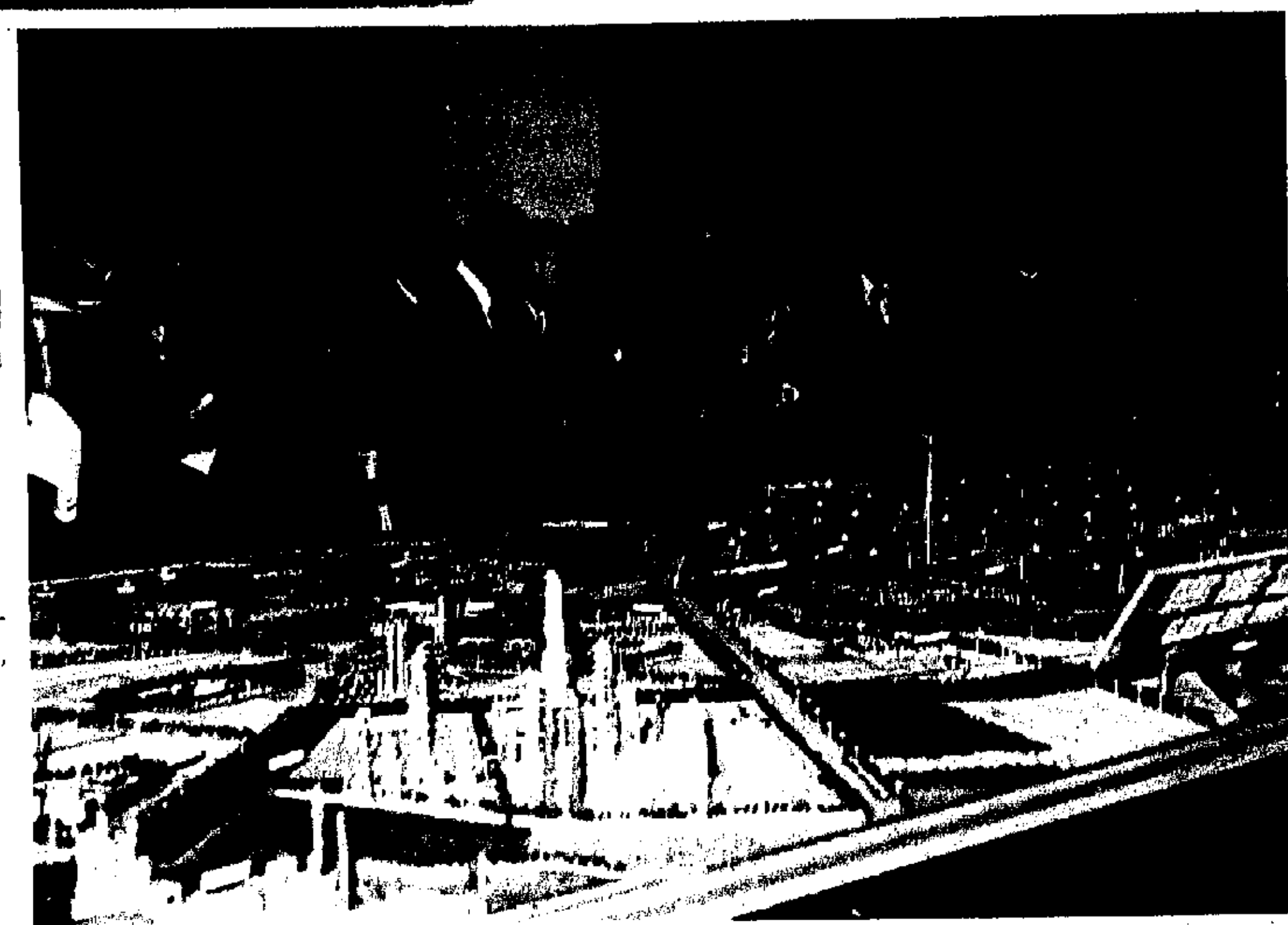
交易會開幕首天

The First Day of The Fair



港澳來賓在交易會「農業學大寨館」(上)和「工業學大慶館」(右)參觀

Businessmen from Hongkong and Macao in the 'In Agriculture, Learn from Tachai' Hall (upper), and in the 'In Industry, Learn from Taching' Hall (right).



上圖：來賓參觀、洽購農產品

中圖：非洲來賓在參觀天津火車站模型

下圖：來賓洽購竹製品

Upper: Businessmen discussing the purchase of agricultural products.

Middle: Visitors from Africa inspecting a model of the Tientsin Railway Station.

Lower: Discussing the purchase of bamboo ware.



來賓在舉行業務座談
Visitors to the fair holding business discussions.

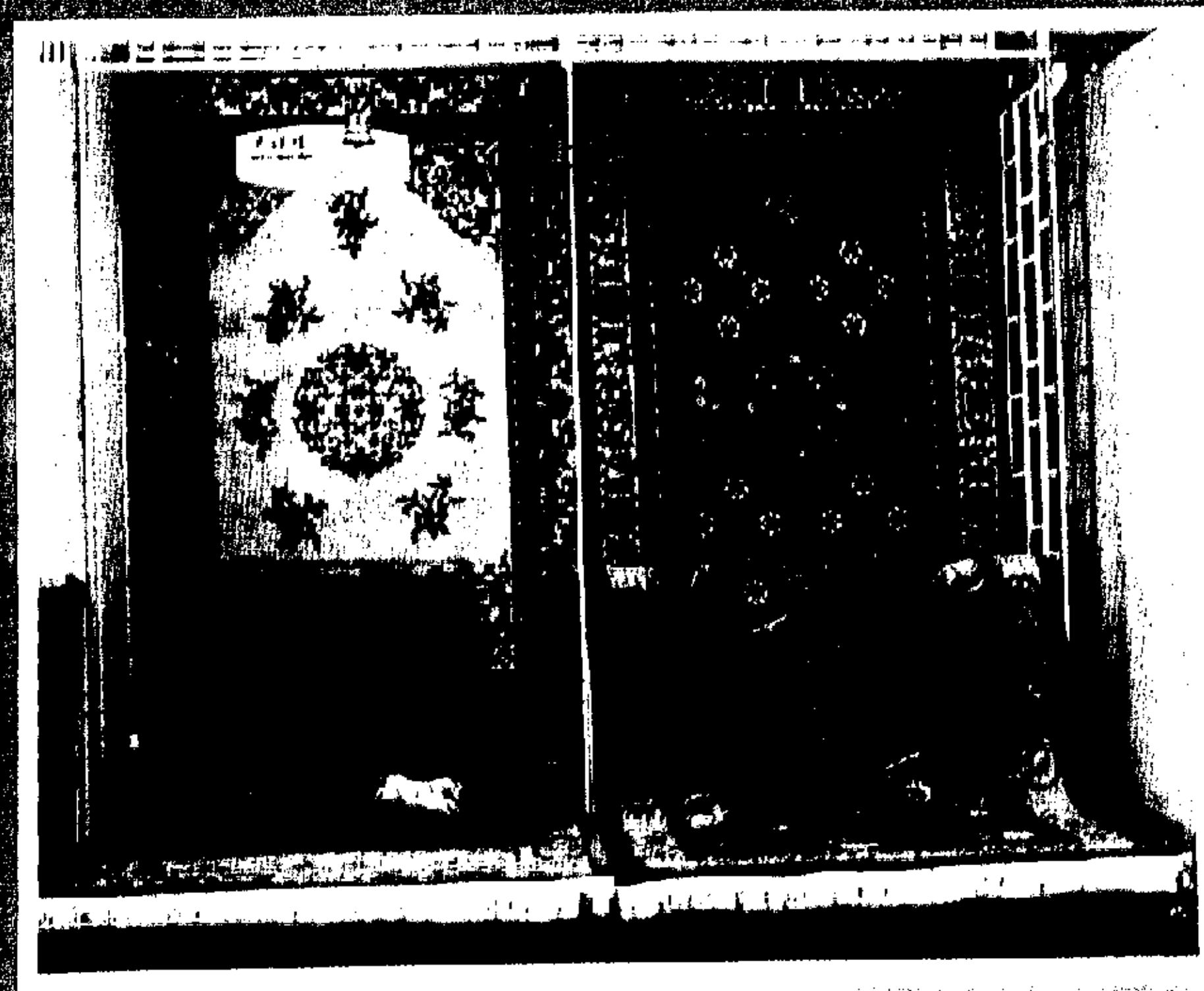


來賓參觀南海諸島水海產品
Visitors inspecting marine products from South China Sea islands.

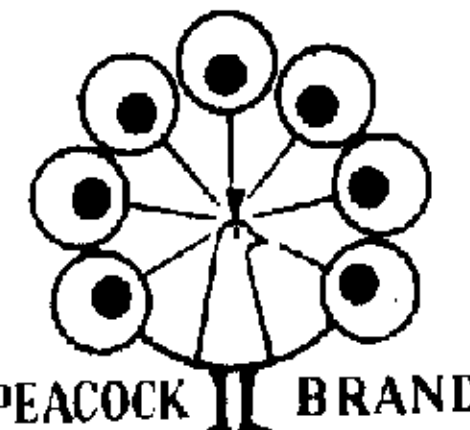


北京 天壇牌地毯

BEIJING TIENTAN CARPETS
The Tientan Carpets are made of the finest wool and are woven on the latest machinery. They are available in a wide range of designs and colors. The Tientan Carpets are known for their quality and durability. They are suitable for use in homes, offices, and public buildings. The Tientan Carpets are available in a wide range of sizes and colors. They are suitable for use in homes, offices, and public buildings.



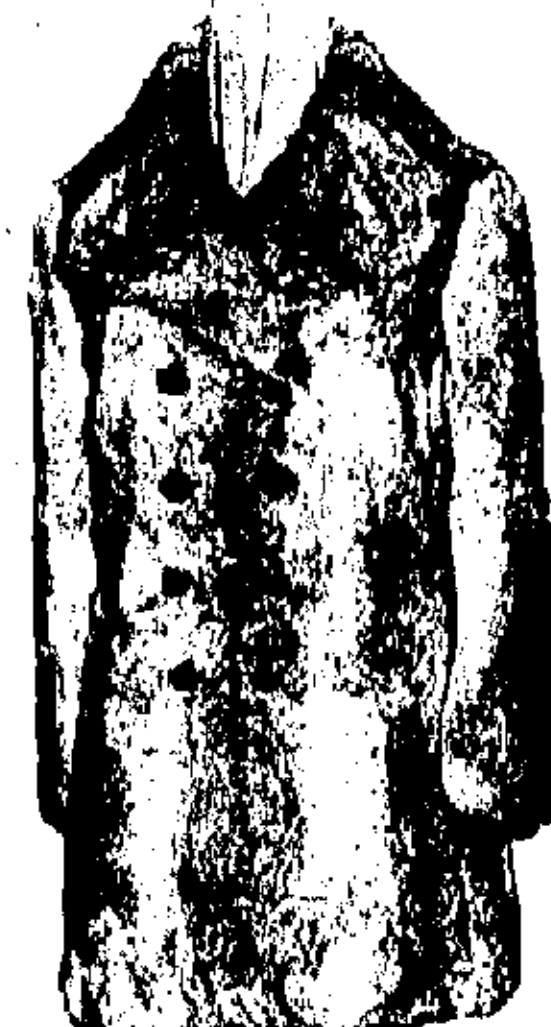
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP. HONGKONG BRANCH
37, Des Voeux Road, Hong Kong
Cable: 15784



孔雀牌 裘皮服裝

GARMENTS

EXCELLENT IN QUALITY
UP-TO-DATE STYLES
SELECTION AND ORDERS
WELCOMED



中國土產畜產進出口公司河北省分公司
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP. HOPEI BRANCH

，水稻平均每公頃
的糧食總產量五十
長一點四倍，農、
的發展。東莞只是
的其中一個，而交
農業學大案先進縣
了我國農業發展的

一屆交易會到現在第
地說，回顧過去，
的變化，的確使人
於自力更生的基礎
起來的。每一次羣
的一個新高潮，運
。尤其是自從文化
內地供應香港的副
菜為例，近年來銷
百分之三十，其他副

農業學大案運動的
組織為綱，全面發展
品的生產將會進一
對外貿易的發展而

原油產量，每年以百
觀望，不但工業減
更充分顯示了我國社

達新水平

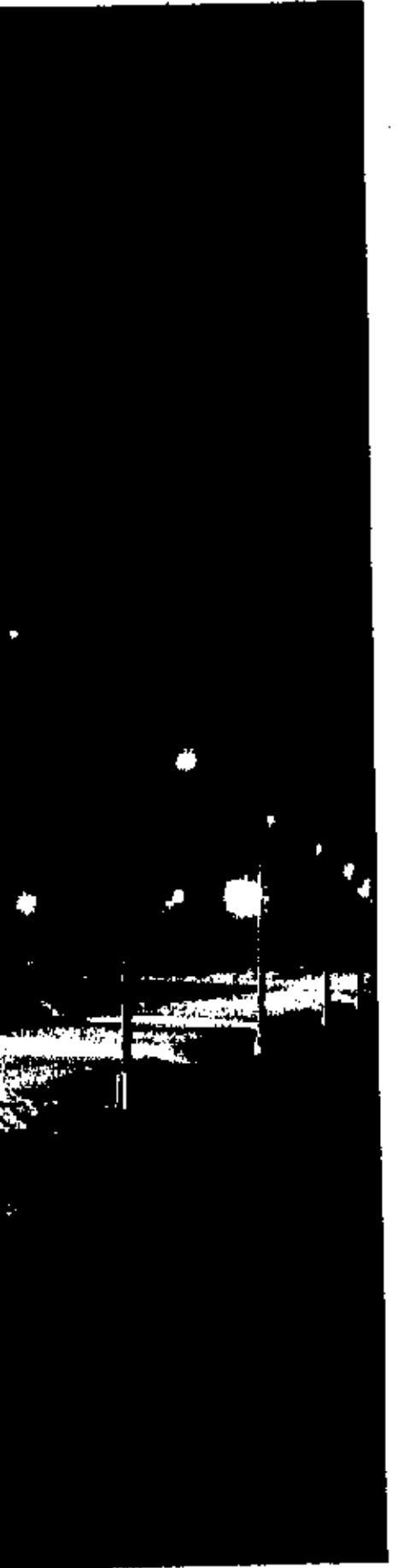
理理事長崔德祺

說，從交易會農業
運動的深入發展和取
國人民堅持獨立自主
生產達到新的水平。
我國社會主義建設的

有新成就

表團團長區福潤

福潤說，從五金礦產
的展品，概括地看到
出的粉末冶金產品和
的新成就。糧油、土
國開展農業學大案運



合。」
，及十四
面（即內
哩，工程
ANDARD
在西班牙
訊公司服
世界任何
先進通訊
市以全國

訊公司服
世界任何
先進通訊
市以全國

訊公司服
世界任何
先進通訊
市以全國

建於一八八八年的天津火車站，文化大革命以來，全站職工結合
實際，學習大慶的基本經驗，逐步改變過去遺留下來的舊面貌，古老的
站台上吹遍新生事物的春風。



天津車站位於北京—山海關綫和天津—上海綫的交匯點，除了
客運和貨運外，還負起列車編組的重要任務，從東面、南面來的列車
在這裏開始分綫，還有國際列車通過，二十四小時運輸不停。由於車站當年建於市中心，
在地理環境上今天已沒有太大的發展餘地；但是，隨着全國工業發展和人民生活的
不斷提高，運輸量日益增加，如何使老車站適應新形勢，老設備滿足新任務，是擺在
全站職工面前的重大課題。

文革以來，車站成立了老中青結合的黨委領
導班子，三個書記、副書記中就有一人名僅二十六
歲的青年，新老幹部互相促進，摩成一股繩。近
兩年來，在南開大學「開門辦學」革命師生協助下，
站上辦起了工人業餘政治大學，分設哲學、黨史、
歷史、政治經濟和文學等五個班，還辦起了工人業
餘自學小組，全站二千多職工有半數參加。由於學大慶學到了頭，抓着了突出政治，全
站職工的精神面貌煥然一新，老車站邁開了新步伐。

為了運輸大型的工業設備，車站需要安裝一台一百噸吊車。全站職工決心學習大慶
自力更生、艱苦創業的精神，自己動手建造，不向國家伸手要。但是，製造這樣一台大
型吊車，單是零件就超過一千件，而車站只有一個機械維修組，車床都是小型的。工人
們提出，學習大慶，就是要有條件上，沒有條件也要創造條件上。結果，車站成立了由製
鍛工人、維修工人和幹部組成的會戰小組，開展了一百噸巨型吊車的設計和安裝工作，
邊制圖，一邊施工。

發揚延安精神 堅持大慶道路 ——陝西秦川機床廠

陝西省秦川機床廠建廠至今只有短短的十年，是在文化
大革命中建設和發展起來的，以生產高精度磨齒機為主的機
床製造廠。它從初期只能生產兩種磨齒機發展到今可以生產
七種類型數十種不同規格的圓柱齒輪磨齒機，加工的齒輪直
徑最大可達一米，最小十五毫米，加工精度高，具有先進水
平，為我國機械、航空、汽車等行業的發展作出貢獻。秦川
機床廠生產的磨齒機已出口到五大洲二十多個國家和地區，
作過四十三次展出，受到好評。

磨齒機的生产，在我國來說，開步還是較遲的，一九五
八年才開始試產，真正發展還是文化大革命開始以來的事。
交易會機械大廳這次展出秦川機床廠製的兩台高精度磨齒
機：擺線齒輪磨床及錐面砂輪磨齒機，這些具有鮮明中國風
格，結構先進，操作方便，精度穩定，性能可靠的高精度機
床生產成功，是和秦川機床廠廠長王發揚延安精神，堅持大
慶道路分不開的。文化大革命以來，新生事物不斷湧現，使
機床的質量和產量大大提高。一九七〇年開工，不日即趕起
「七、二一」工人大學，培養以工人為上體的技術工人，
衝鋒隊。工人大學的工人邊學習邊勞動，參加實際的機床設
計工作。由於工人具有豐富的生產經驗，敢於破除迷信，解放思
想，設計出具有先進水平的高精度機床。如八面砂輪磨齒
機就是在大學中學得的工人設計製造的。目前，全廠工人出
身的技術人員已佔全廠技術人員總數的百分之五十七。機床
廠工人馬玉慶原來是鑄工，現在成為主要的機床設計師。工

人在「七、二一」
大學畢業後回到
生產實踐中去，
還為工廠培訓大
批新的技術人材。
韓建康是位上
了年紀的女工人，
在「七、二一」
大學學習後，返
廠參加生產，
擔任車工。

最富於創造的是，磨齒機關鍵部分度盤生產組的工人
以超越先進水平的雄心壯志和魄力，刻苦鑽研，製成功備
有自動測量的加工分度盤專用機床，使機床產量提高四倍，
精度亦有提高，便徑八百毫米一百四十牙的分度盤齒與
齒之間的相差達到二個u（約等於一根頭髮的三十分之一
），全部齒之間相差累積達到六個u。

這些年來，機床廠搞成功了一千九百多項技術革新，生
產了一百五十多套專用機床。機床年產量為原設計能力
的二點九倍，機床品種發展至原發展計劃的六倍，一九七五
年，提前兩個月完成國家下達的生產計劃，產量比一九七四
年增長百分之二十五點六九，工業總產值增長百分之三十三。



精密機床 成就偉業

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

秦川機床廠

學習大慶 當好先行 ——天津火車站

在這期間，工人們廢寢忘餐，日夜奮戰，星期天不休息，病也一樣帶病回來堅持
工作。在趕修上樑的階段，需要整個人鑽到鋼板裏操作，工人頂着高溫苦幹。天津市工
業企業單位，對車站工人給予大力協作，提供建造百噸吊車所需要的加工零件；西南交
通大學實行「開門辦學」，也派出兩名教師和一些學生到車站參加實際安裝工作。結
果，在敢想敢幹、羣策羣力下，天津車站工人只用了六個月的時間，就在去年國慶節前
把一台自重二百二十噸，高十幾米的一百噸巨型吊車聳立在貨場裏，而且可以在路軌上
來回活動，成為我國各車站最大型的吊車之一，大大減輕了工人的勞動強度和提高了貨
運工作的效率。

在客運工作方面，車站服務員決心要在平凡的工作中認真為人民服務，努力做到全
面服務，重點照顧。他們在站台上增設了流動服務
車，替乘客辦理中轉簽字和換車手續，提供打電報
、搬行李、找車輛、找地址、代售日用品等服務，
還替乘客寄存小件行李，受到廣大工農兵乘客的歡迎
和好評，站上經常收到感謝信和表揚信。

在安排運輸計劃中，車站職工經常深入工廠企
業等運貨單位，了解情況，根據農、輕、重的方針安排運輸工作，盡量做到隨到隨裝
隨運。在春節、暑期等運輸繁忙季節，車站職工還自動組成突擊隊，吃、睡在站，保
證不壓車輛。

在全站職工的共同努力下，去年，天津車站提前三十六天完成了國家的運輸任務，
勞動生產率是一九五八年的二倍半，比文革前的一九六五年增加了百分之三十七，
而且因為加速了車輛流轉，替國家節省了一萬一千九百輛車皮。

在學大慶運動中，天津車站工人決心繼續努力，把車站建設成為服務好、效率高、
人民喜愛的社會主義新車站，當好先行。

廠小志氣大

黑龍江省通江晶體管廠

完全沒有生產過任何晶體
管，有些甚至從未接觸過，對
晶體管毫無認識的七名普通工
人，在沒有國家投資和專業電
子技術人員的條件下，能辦起
一家晶體管廠嗎？

在文化大革命中創辦的哈
爾濱市通江晶體管廠的工人，
用事實回答了這個問題。他們
這批晶體管廠，就是在沒有國
家投資和專業電子技術人員
的情況下，由七名學徒和修補
工人，依靠一虎狼子和一塊
萬能銼起家辦起來的。該廠
工人們在「七、二一」工人
大學的領導下，堅持
兩條腿走路，逐步地發展起來。

現在，該廠已發展到擁有
一百多名職工，二百多件設備，
設備，能生產四十一個系
四百多種型號的晶體管，供應
全國二十六個省、市的四百多
個科研和生產單位使用。這間廠雖然小，但工人
志氣大，生產逐年上升，去年的產量比一九七〇
年增長二點三倍，產值則增長了六點五倍，十

年來向國家上
繳的利潤達
一百五十萬元。
他們在提高產
量的同時，還
年年自製新設
備，研製新產
品，如去年研
製成功的氣敏
半導體元件和
磁敏磁管，
都是具有先進
水平的，為我
國半導體器件
填補了空白。



通江廠職工研製磁敏二極管成功

通江晶體管廠創辦初期遇到不少困難，既沒有廠
房，又缺少設備，工人們更不備技術，可說是兩手空空
拳，要什麼都沒有，怎麼辦呢？這些困難並沒有嚇倒這
七位工人，他們在中國共產黨哈爾濱市委員會和區委的
熱情支持下，帶著十五名和他們一樣沒有半點生產經驗
的徒工，每天面風冒雪，從幾里地外擠來一個個
柴草和磚頭，在松花江畔的太陽島上，把四面透風的舊
房舍改建為生產晶體管的車間。當他們戰勝一道又一道
的難關，試製出第一批晶體管時，大家都高興得落淚歡
呼。

晶體管試製出來了，但要正式大批生產，需要很多
儀器和設備，但當時他們手裏的資金十分有限，要買現
成的設備是沒有可能的，怎麼辦呢？人家經過討論後，
決定土法上馬，自己製造。例如他們自己設計製造的第一
台真空爐結爐，就是用各種舊零件改裝而成的，結果
在大家的努力下，只花了三百多元，便解決了生產晶體
管中一台關鍵的設備。此後，他們又自己製造出如真空
鍍膜機和二氧化鋁鍍射台等較精密複雜的設備。他們就
是這樣從簡單到精密，逐步武裝自己。現在，全廠二百
多件儀器和設備中，有一半以上是他們自己設計製造的。

該廠在發展生產過程中，還培養了一批技術人員，
促進了生產。例如在文化大革命期間，初中畢業後被分
配到那裏的紅衛兵在睡夢中，為了掌握複雜的「擴散」技
術，在老工人的帶動下，早到晚走，在生產過程中精心
觀察，並記下了幾十萬字的生產記錄，積累了大量數據
資料，不僅很快地掌握了「擴散」技術，還成功地改革
了液態擴散老工藝，並且成為新產品車間的技術負責
人。一些原來根本不懂電子技術的普通中學生，也已經成
為比較熟練的技術工人；有些已經能獨立進行晶體管工
藝設計和解決生產中技術問題，成為該廠的技術骨幹力
量；有些擔任了工廠和車間的領導；有些被選送到專門
院校深造……一支又紅又專的青年工人技術隊伍，正在
茁壯成長。

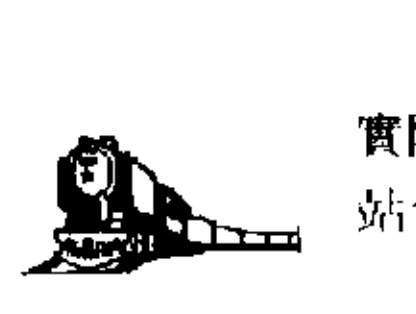
西鉄城100%西鉄城



男女用液晶體石英跳字表

西鉄城(亦名星辰表)是百分之百西鉄城廠出品；
連最微小的零件，以至表壳，表鏈都在西鉄城廠內
製造，一絲不苟，故能贏得全球百分之百信賴。
西鉄城表廠，規模宏大，分廠十二間，其中
七間負責生產零件，兩間專門製造表鏈，其餘三間
負責裝配。故此西鉄城表敢担保百分之百
西鉄城出品。
西鉄城表廠精益求精，連生產零件之母機也親自
設計及製造。這對西鉄城表之優良品質及臻峯
水準，實在是一種雙重保證。戴西鉄城，係醒的嘅！

西鉄城
CITIZEN 星長表



在這裏開始分發，還有
心，在地理環境上今天
的不斷提高，運輸量日
全站職工面前的大課
文革以來，車站成
導班子，三個書記、副
歲的青年，新老幹部
兩年來，在南開大學「
站上辦起了工人業餘政
歷史、政治經濟和文學
餘自學小組，全站二千
站職工的精神面貌煥然
為了運輸大型工
自力更生、艱苦創業的
型吊車，單是零件就超
們提出，學習大慶，就
卸工人、維修工人和幹
一邊開闢，一邊施工。

發揚延安

陝西省秦川機械廠
大革命中建設和發展起
味製造廠。它從初期只
七種類型數十種不同規
徑最大可達一米，最小
平，為我國機械、航空
機床生產的磨齒機已
作過四十三次展出，受
磨齒機的生產，在
八年才開始試產，真正
交易會機械大廳這次展
：縱橫齒輪磨床及鑽床
，結構先進，操作方便
生產成功，是和秦川機
廠的質量保證。這次展
「已」工人
向除山。大慶的工人
作。由於工人具有豐富
想，設計出具有先進
齒機就是在大學中學
身的技術人員已佔全
廠工人主要原來是

港澳工商界知名人士談交易會觀感

革命推動着生產的發展

香港中華總商會會長馮秉祥在交易會開幕的當天，興奮地對記者表示，從今天開幕的盛況中，我們可以看到，隨着中國對外貿易和友好往來的发展，參加本屆交易會的外商又比往屆有所增加。

他說，從本屆交易會所展出的各個典型事例和舉世矚目的展品中，人們進一步看到中國在工業各方面又有了新的發展。我們還可以看到一些典型事例中，在文化大革命中湧現的社會主義新生事物，大大促進了生產。例如工業學大慶館裏的蘭州化學工業公司，辦起了十所「七·二一」工人大學，有七百多名工人學生，這些既有實踐經驗又有理論基礎的工人大學學生，在生產中發揮了應有的作用，作出了貢獻。同時這間廠還實行工人、幹部和技術人員三結合，堅持開門辦科學，大搞技術革新，結果不但加快了生產的發展，也增加了產品的品種，使這間廠去年的工業總產值相當於文革前一九六五年的三個半「蘭化」，品種由四十九種發展到九十二種。又如哈爾濱市通江晶體管廠，是在文化大革命中依靠自力更生辦起來的。十年來由於學習大慶工人階級「有條件要上，沒有條件創造條件也要上」的革命精神，依靠工人羣衆，組成三結合小組，進行各項試驗，並根據實際需要，製成各種設備，研製成功了一些技術水平較高的半導體元件如超微半導體和氣敏半導體元件，為我國電子工業填補了一項空白。這些例子充分說明了無產階級文化大革命有力地推動了我國工業的發展。

馮秉祥又表示，本屆交易會展出的大慶和大慶典型，雖然以前都曾經展出過，但現在和一年前比較，又有了新的變化。例如大慶油田，一九七四年的原油產量是文革前一九六五年的五個大慶，去年全油田在批林批孔和學習無產階級專政理論的羣衆運動的推動下，更加激發起社會主義革命和建設的積極性，使原油產量等於一九六五年的六個大慶。這些典型事例有力地說明，每一次革命運動都推動了生產的發展。可以預料，目前正在全國各地開展的批判鄧小平反革命修正主義路線的鬥爭，又將進一步提高人民的思想覺悟和認識，大大促進各項生產的發展。

訪香港中華總商會會長馮秉祥

我國貿易政策廣受歡迎

——訪澳門中華總商會理事長何賢

澳門中華總商會理事長何賢說，當他來到廣州，看到全市人民和全國人民一道，熱烈歡呼和平擁護中共中央的兩項決議，這情景很令人感動。交易會展出的商品，品種比前豐富，質量方面亦有提高，特別是機械、電子儀器、工業產品等，不僅在數量上有所增長，出口方面，新的品種也大為增加。參加交易會的外國貿易界人士也比上屆多，顯示了我國一貫貫徹執行的「平等互利、互通有無」的對外貿易政策，受到世界各國貿易界人士的歡迎。

關懷香港同胞 國產石油輸港

港澳知名人士、香港東方石油公司董事長霍英東，在參加了本屆交易會的開幕儀式後，下午在人民大廈房間裏和記者談起感受，他認為回顧了「下」近兩年來國產石油輸港的情況後表示，國產石油輸港近兩年成倍增加，主要是體現了祖國對香港同胞的關懷和照顧。

他說，在較早時間，國產石油輸港每年只有幾千噸，一九七四年，西方世界出現能源危機，香港也不可避免地受到影響，香港當局採取了一些防火管制之類的措施，時間久一點，不知道石油缺乏下去的結果將會怎樣。

就在這時，祖國政府對香港同胞送來了國產石油，這真是雪中送炭。原來，港府當局那時向東方石油公司及西方方面，提出了增加國產石油輸港的要求。為了照顧香港同胞的生活，國產石油輸港數量大增，在七四、七五年兩年間，從幾千噸增加至幾十萬噸，增加了成百倍。

霍英東強調說，那時，西方世界正為能源危機所困擾，石油是舉世矚目的東西，如果誰的手上有石油，都可以待價而沽。而那時祖國卻是立刻增加輸港石油數量，使香港居民和工商業的經濟生活放心頭大石，那真是充分體現了祖國對香港同胞的關切之情。

供港糧副食品逐年增加

訪香港中華總商會副會長葉若林

香港中華總商會副會長葉若林在參觀交易會後高興地對記者說：「本屆交易會使我再一次較爲具體地看到中國工業各方面的發展，從而也使我更加充滿信心。」

他說，從交易會農業學大慶館展出的各個先進典型中，可以看到全國各地在去年召開的全國農業學大慶會議後，掀起一個農業學大慶羣衆性運動的新高潮，各地農村正爲早日實現大寨縣而努力奮鬥，廣大農村的面貌起着重大的變化。大寨大隊是我國農業戰線上的「一面紅旗」，但大寨人民並沒有滿足，他們爲了奪取更高產，正在大力整修梯田，填平了十五條溝谷，把四千多塊小塊地改變成一千五百多塊大塊地，這個變化可以從展出的大寨模範中看到。又如香港一般居民較熟悉的廣東省東莞縣，在大辦社會主義農業中，認真貫徹執行「以農業爲基礎，工業爲主

導」的方針，實現全面增產，水稻平均每公頃連續十年超七點五噸。去年的糧食總產量五十萬七千噸，比一九四九年增長一點四倍，農、林、牧、副、漁都有了較大的發展。東莞只是交易會農業學大慶先進典型的其中一個，而交易會所展出的典型又只是全國農業學大慶先進縣的一小部分，但已使人們看到了我國農業發展的速度。

葉若林回顧他從參加第一屆交易會到現在第三十九屆的變化時，深有體會地說，回顧過去，看看現在，再想想中間所發生的變化，的確使人深深感動。中國的發展是建立在自力更生的基礎上，依靠廣大人民，逐步發展起來的。每一次羣衆性的革命運動，都把生產推向一個新高潮，運往香港的貨品數量也逐步增加。尤其是自從文化大革命以來的近十年時間，內地供應香港的副食品正在逐年增加，其中以蔬菜爲例，近年來銷港的數量，已比十年前增加百分之三十，其他副食品亦有不同程度的增長。

他最後表示，隨着我國農業學大慶運動的深入發展，各地農村在「以糧爲綱，全面發展」的方針指引下，糧副食品的生產將會有進一步發展，出口數量亦將隨着對外貿易的發展而增加。

我國工農業生產達新水平

——訪澳門中華總商會副理事長崔德祺

澳門中華總商會副理事長崔德祺說，從交易會農業學大慶館裏，看到農業學大慶羣衆運動的深入發展和取得偉大的成就。工業學大慶，我國人民堅持獨立自主，自力更生建設社會主義，工業生產達到新的水平。而石油工業的飛躍發展，更加速了我國社會主義建設的成就。

我國冶金工業有新成就

——訪澳門工商界貿易代表團團長區福潤

澳門工商界貿易代表團團長區福潤說，從金礦產館、輕工館、化工館、機械館展出的展品，概括地看到了我國各項生產的發展，尤其是展出的粉末冶金產品和高級鋼材，更顯示了我國冶金工業的新成就。糧油、土畜產館展出的豐富產品，反映了全國開展農業學大慶運動所取得的成果。

我國經濟穩步向前

——訪澳門中華總商會副理事長馬萬祺

澳門中華總商會副理事長馬萬祺表示，近幾年來，西方資本主義世界經濟衰退，而中國却大不相同，交易會豐富的展品反映了中國經濟穩步向前發展。我國農業連年豐收，工業方面，每年均有大幅度的增長，特別是

以老朋友的身分再度榮幸地出席
廣州中國出口商品交易会

PROUD
TO PARTICIPATE AGAIN
AS OLD FRIENDS IN THE
CANTON
TRADE FAIR

Diversified Chemical Manufacturer
World Wide Chemical Trader

INDUSTRIAL CHEMICALS · INDUSTRIAL MINERAL PRODUCTS · ORGANIC CHEMICALS

SOBIN CHEMICALS, INC.
SOBIN PARK
BOSTON, MASSACHUSETTS 02210

TELEPHONE: (617) 268-5100
CABLE: IRSOBIN BOSTON
TWX: 710-339-1934 TELEX: 94-0477

A MEMBER OF THE INTERNATIONAL MINERALS & CHEMICAL GROUP

塑膠家庭用品
水晶藝術燈飾

星洲南洋有限公司
STAR INDUSTRIAL CO., LTD.

星洲 35 亞答街 電話 5 24141
Head Office & Factory
29 Tanjong Pagar Road, Singapore
Tel: 5 24141
Cable Add: 9047

星洲 35 亞答街 電話 3 206261
Sales Office
17 Wellington Street, H.K.
Tel: 5 24141
Cable Add: STARPLAST



「当亚尔及利亚决定需要一个自力生产的通讯器材工厂时，他们便与国际电话电讯公司接洽。」

一个像亚尔及利亚那么迅速发展中的国家，自然需要一个全部由亚尔及利亚人自己管理生产的通讯器材工厂。其实每个现代国家都需要最先进的器材及科技。

国际电话电讯公司的西班牙附属公司STANDARD ELECTRICA S.A. 很荣幸地获得设计、承建及供应器材给亚尔及利亚这一间可以生产一万 Metaconta electronic switching lines，八万 Pentaconta crossbar switching lines，及十四万部客户电话机的工厂，而工厂内的二千八百五十名管理经理、工程师、技师及工人也是由STANDARD ELECTRICA S.A. 分别在西班牙及亚尔及利亚专心训练。

以上只是国际电话电讯公司服务例子之一。我们无论在世界的任何角落，时时刻刻都是以最先进的通讯器材及科技去协助一个城市以至国家的发展。

国际最大电子通讯器材制造供应商
国际电话电讯(远东太平洋区)公司
中国贸易总部

香港德輔道中 12 號 電話 5 24141 電傳 9337

ITT

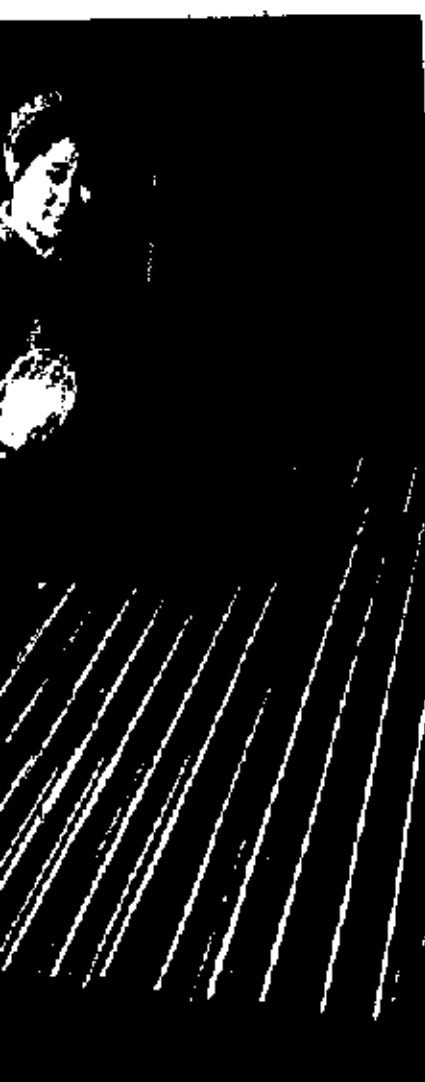
結合的社會主義

員，在學習無產
二萬七千多人的
改。這些社會主義
制資產階級法權
進一步解放了生
一千多個工人
深入油井工地
科學研究，使生
比去年同期的鑽
修井的井數字
百分之二十六點

產的同時，還進
由於大慶原油的固
大這個困難，在黨
創出了一套適合
他們為了解決長期
單位，經過三結
去的舊工藝提高了

革命和批林批孔運
發展。現在，大慶
的經驗，為超額完

壓出了大口徑管道
在已能生產碳結、
、不銹、滾珠及鈦
八百個鋼種，品種
加到一千八百
填補了部份空白。



品質量

廠，可是，它今天
已經換了新顏，現在
發電量，比解放初期

一九五九年該廠是併
表然是陳萬不果，工
案。那時的人都叫它
主，艱苦奮鬥，從而

。但今天，該廠有百
命和批林批孔運動以
年進行的技術革新達
多多的成功例子之
度、壓力、水位等數
提高我國電力發電廠

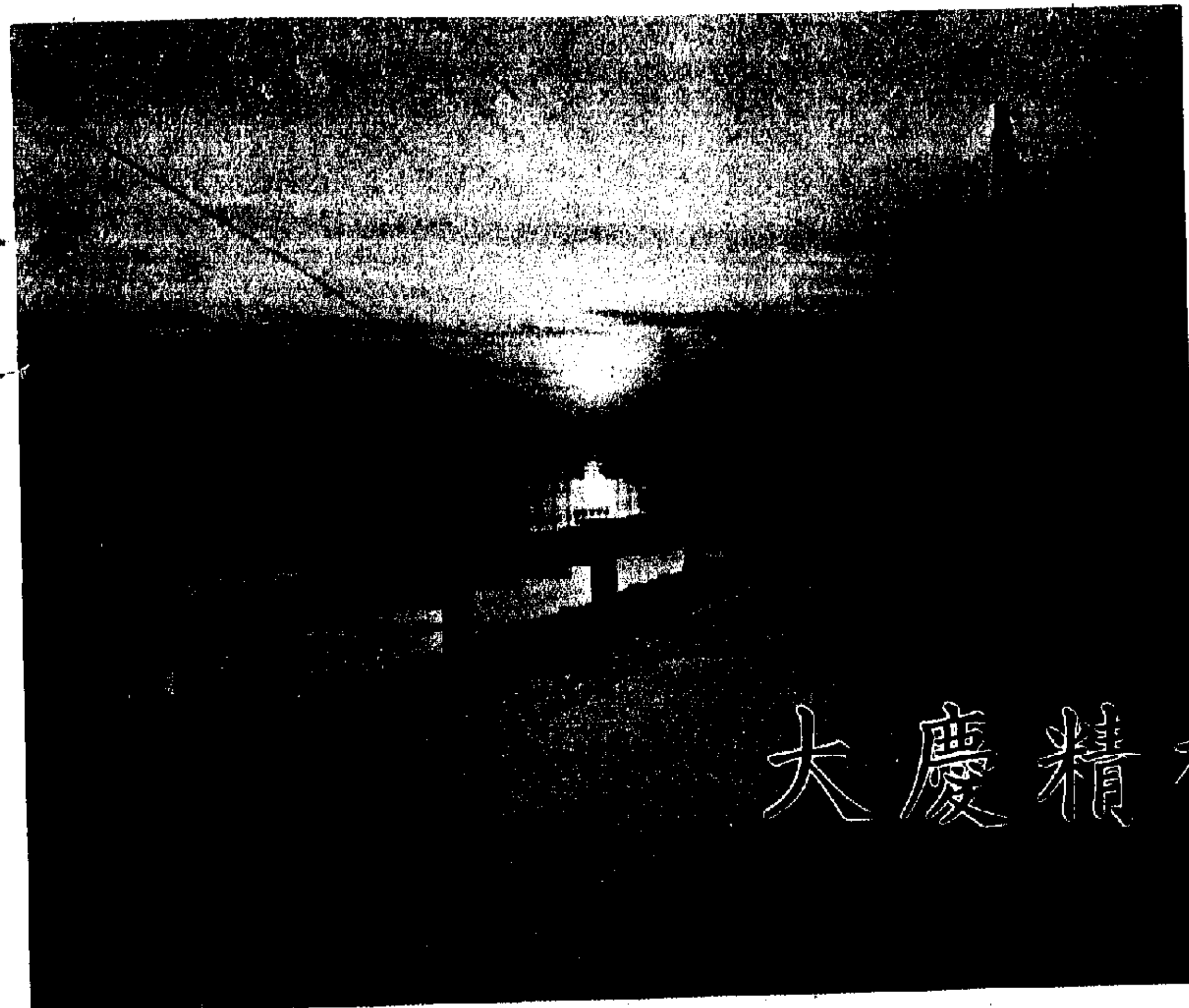
大大小小，裏裏外外
化，是與人的精神面
突擊完成了十八項節

我國第一座自行設計



市了專業課

的增長上，增長了
前，總結出這樣一條
上，是毛主席不斷發展
必發動群眾，人人動手
人的奇蹟來。

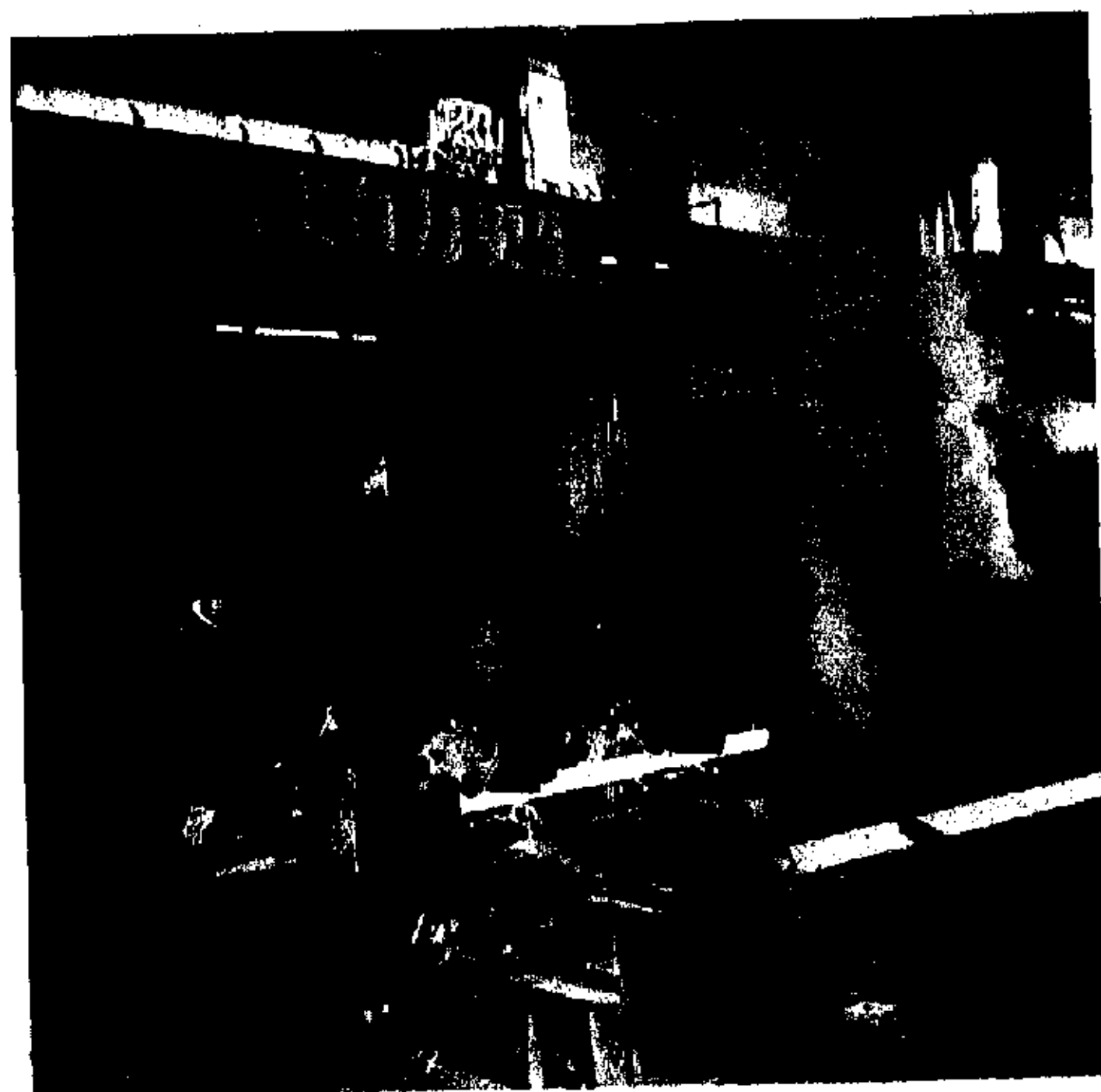


大慶精神放光芒

On the industrial front

大慶油田十四項生產建設指標今年創下最高紀錄

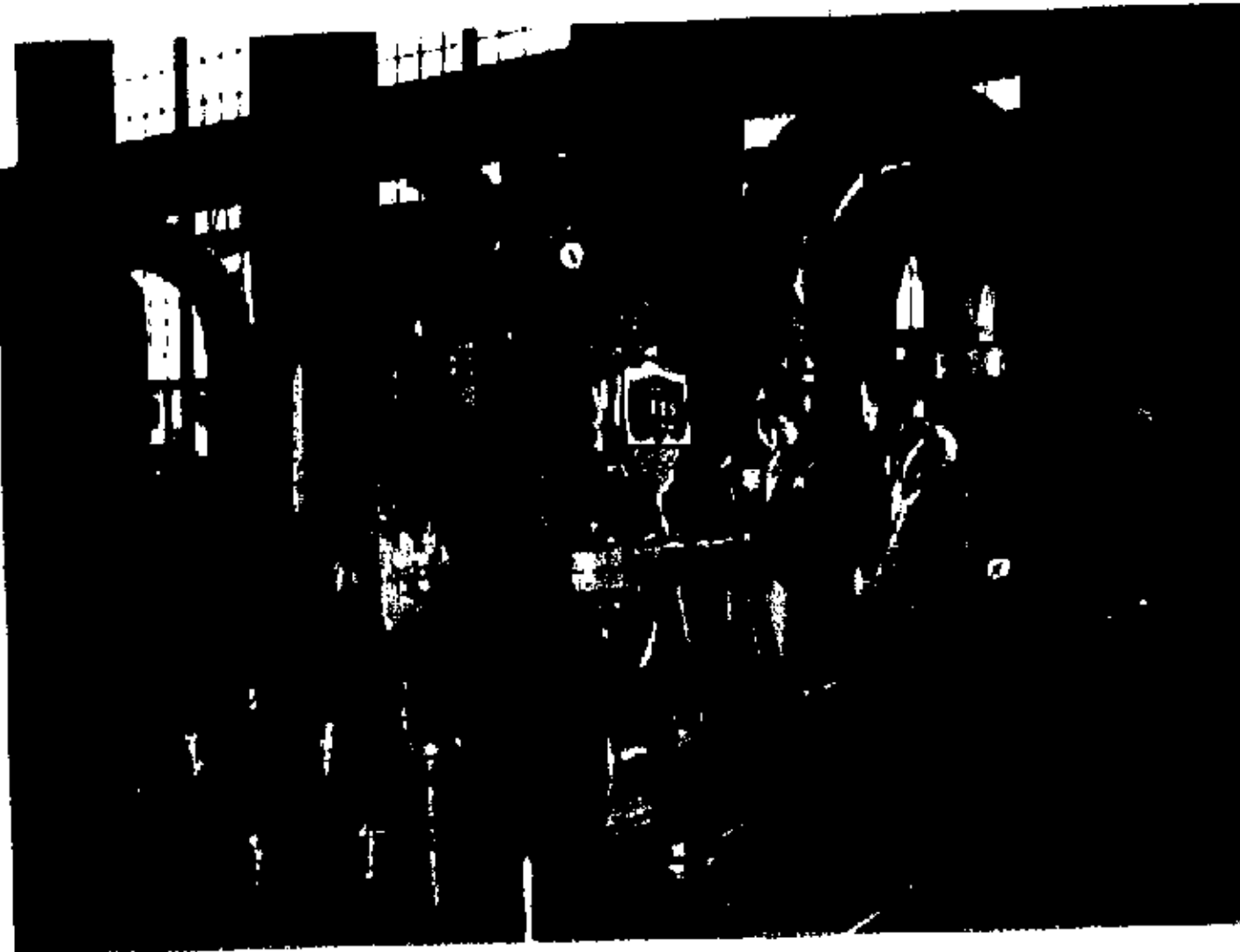
A view of the Tacheng Oilfield. It has made new records in 14 items of production and construction this year.



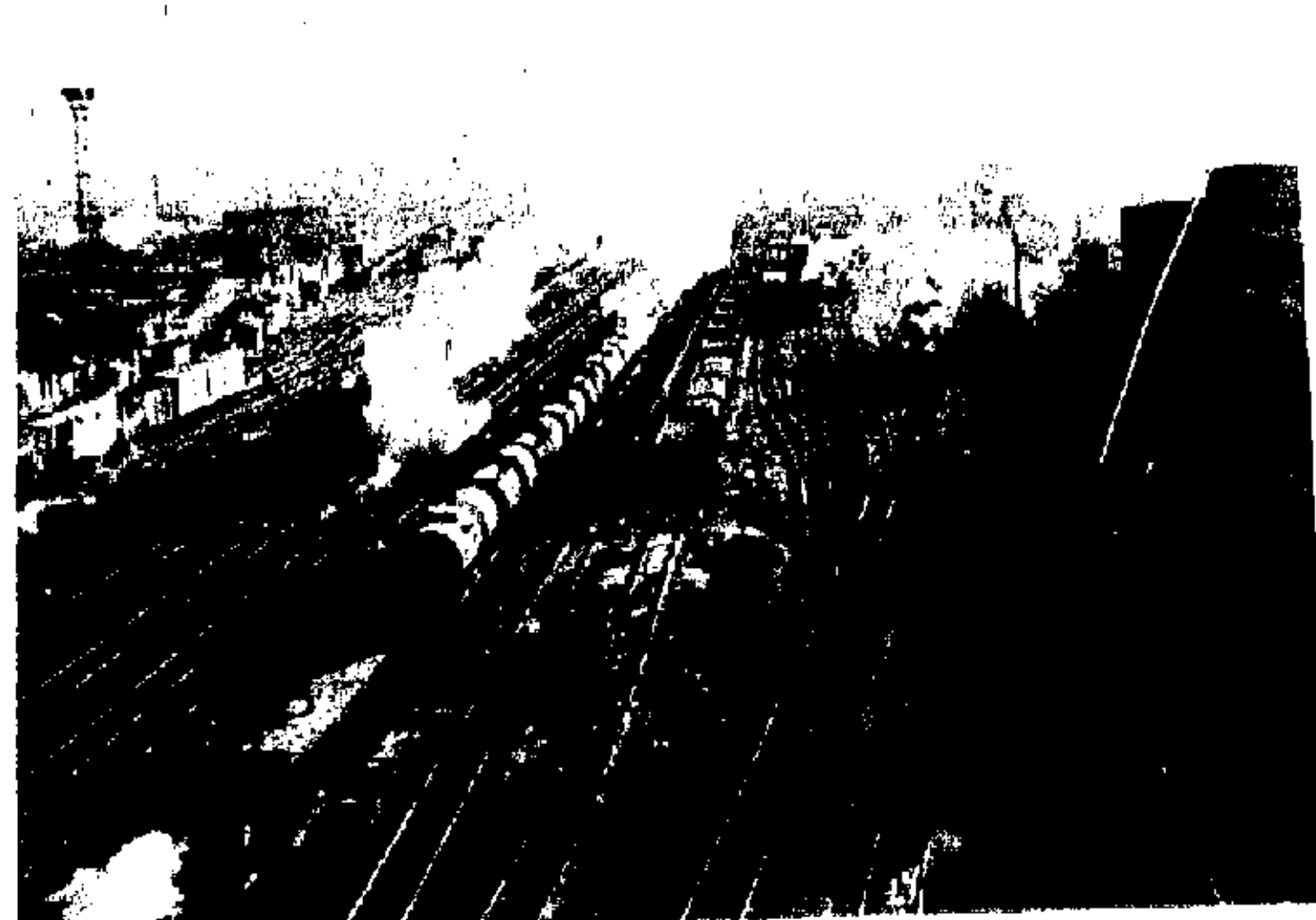
上海五鋼職工進行鋼管自動熱穿孔
In a work shop of the Shanghai No. 5 Steel Plant.



北京石景山發電廠控制室
The control room of the Shihchingshan Power Generating Plant in Peking.



蘭州化工公司職工細心檢查設備進行情況
Workers of the Lanchow Chemical Industry Plant checking the functioning



天津火車站外觀
The railway station in Tientsin.



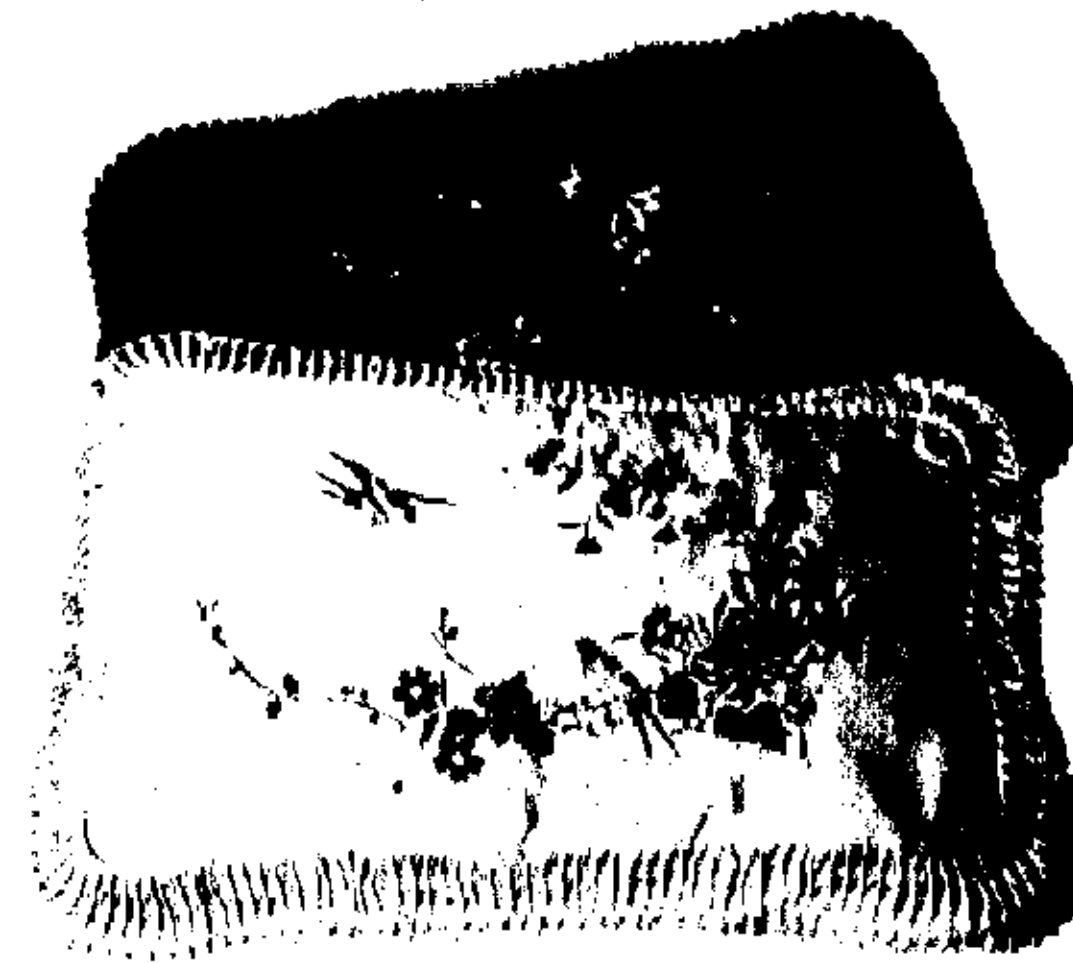
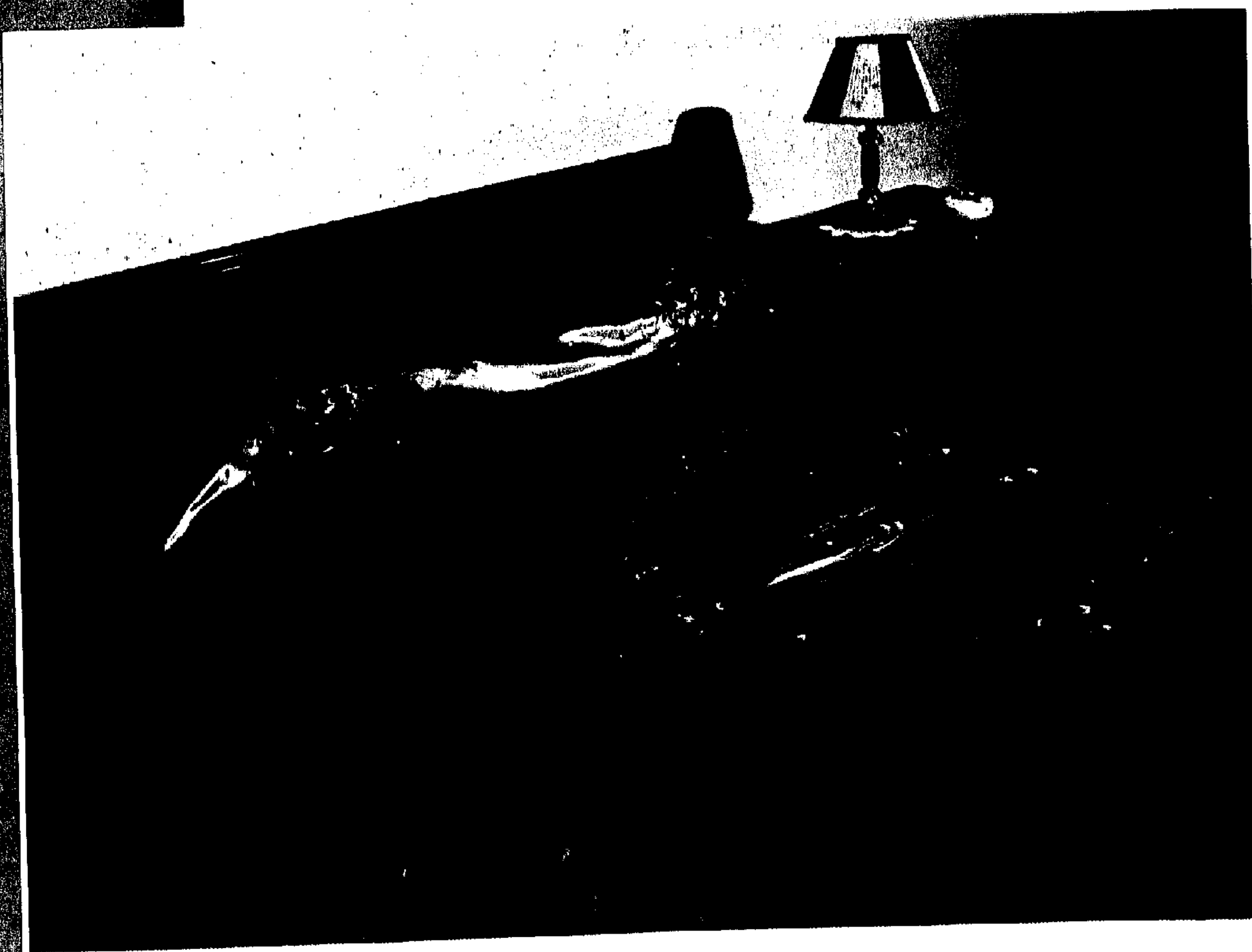
右上：泰川機床廠職
工研製成的精密分度
盤
右下：通江晶體管廠
大搞羣衆技術研究。
這是該廠的一個車間

Upper right: Workers of the Taichuen Machinery Plant have succeeded in making a precision measuring instrument.
Lower right: A corner of the Tungkiang Transistor Factory — workers doing research work collectively.



粵綉絲綢床罩、枕套、靠墊

KWANGTUNG EMBROIDERED SILK BED COVER PILLOW-CASE & CUSHION COVER



廣東綉花絲綢床罩、枕套及靠墊選用真絲綢做料子，手工刺
綉，花型圖案美觀，彩色鮮艷華麗，綉工精巧，名貴大方，富
有東方特色，是極有裝飾性的絲綢綉花日用品，由廣東省紡織
品進出口分公司經營，款式多樣，規格齊備，歡迎選購

Kwangtung Embroidered Silk Bed Cover, Pillow-Case & Cushion Cover are made with fine, pure silk in attractive patterns and brilliant colours. The hand-embroidered craftsmanship is ingeniously presented and is exquisitely rich in Oriental style and character.

These household commodities with decorative nature are handled by the Kwangtung Branch of the China National Textiles Import & Export Corporation. A wide range of assortments and specifications are available. Negotiations and orders are welcome.

總代理處：華潤公司

香港中國銀行大廈

HONG KONG AGENCY CHINA RESOURCES CO.

CHINA BUILDING, HONG KONG.

中國紡織品進出口總公司廣東省分公司

廣州市延安二路255號 電報掛號："CANTEX" KWANGCHOW

CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION KWANGTUNG BRANCH

255, YENAN ROAD, KWANGCHOW, CHINA CABLE ADD "CANTEX" KWANGCHOW.

我國工業生產蓬勃發展

業學大慶展出的各先進典型，就是工業生產蓬勃發展的縮影。隨着工業學大慶運動的深入發展，大慶精神已經在全國各條戰線上起



偉人領袖毛主席親自發動和領導的，反對右傾翻案風的鬥爭，正在成爲促進工業生產的強大動力。我國工業戰線的廣大職工，奮起批判不肯改革的走資派，堅持革命，促生產的方針，進一步開展工業學大慶運動，爲加快社會主義建設的步伐作出更大的貢獻。

作爲我國工業戰線上一面紅旗的大慶，十六年來，原油產量保持每年遞增百分之三十。今年開始以來，在反擊右傾翻案風鬥爭的推動下，生產又有了進一步的發展，創下了大慶油田十六年來歷史上的最高紀錄。隨着工業學大慶運動的深入發展，大慶精神已經在全國各條戰線上起着深遠的影響，使各工廠企業的面貌都發生了深刻的變化，本屆交易會工業學大慶展出的各先進典型，就是縮影。這些典型中，有我國大型石油化學工業公司之一蘭州化學工業公司。這間公司在建設過程中，由於充分發揮了工人羣衆的社會主義積極性，大改革原料結構之快，在大慶進期間建廠時曾被外國人斷言爲不適宜煉不銹鋼的上海第五鋼鐵廠，十八年來用鐵的事實回擊了這一謬論。現在，該廠已經煉出四百多種不銹鋼在內的七百多種鋼。

我國的電子工業還是一門較年輕的新興工業，但是廣大電子工人都有信心，有能力在不久的將來，趕上和超過世界先進水平，現在，他們正在爲實現這一偉大理想而努力奮鬥。在文化大革命期間，由七名普通工人建立起來的蘭州哈爾濱市通江晶體管廠，廠雖小，但工人志氣大，他們堅決依靠羣衆和堅持兩條腿走路，用上法上馬，解決了生產過程中的各種困難。現在，該廠已經能生產四十多個系列、四百多種型號的晶體管，填補了我國在這方面的空白。事實有力地說明，文化大革命和批林批孔運動促進了生產。例如在文化大革命中誕生的秦川機床廠，於一九七一年產出了「七一」型工人大學，培養了一支以工人爲主體的又紅又專的技術人員，提高了產品質量，現在，該廠已經能生產各種高精度的磨齒機。爲了適應各項工業迅速發展的需要，已有五十年歷史的北京石景山發電廠，經過該廠工人、幹部和技術人員組成的三結合小組進行各項技術革新後，使年發電量比解放初期全國發電量還多出十億度。隨着我國工業的迅速發展，交通運輸事業也相應得到發展。例如建於一八九八年的天津火車站，爲了使老車站適應新形勢，老設備滿足新任務，廣大職工和幹部決心學大慶自力更生，艱苦創業的精神，根據實際情況，進行各項技術革新，想方設法使貨物及時運到各地，支援各地工業生產的發展。

以階級鬥爭爲綱 深入學習大慶

蘭州化學工業公司

十年的時間只不過是歷史長河中的一瞬，但這短短的十年，卻使位於黃河之濱的蘭州化學工業公司發生了深刻的變化。該公司去年總產值，已相當於文化大革命前的一九六五年的二個半。此外，該公司近幾年來還實現了兩千多種技術革新。

蘭化，是我國大型石油化學工業公司之一，之所以有今天這樣的成績，主要因爲該公司廣大幹部和

蘭州化學工業公司的工人、幹部和技術人員三結合製成內構透平壓縮機。



鮮艷的紅旗 光輝的道路

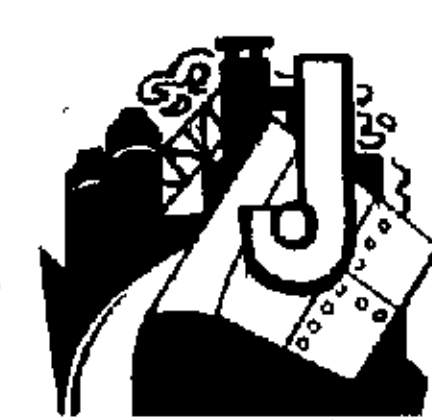
——大慶油田持續高速發展的十六年



大慶是我國整個工業戰線學習的榜樣——今天大慶原油產量已達到一九六五年的六倍

從今年開始以來，大慶油田在油層注水、原油提煉和基本建設等十四項重要指標上，都大幅度地超過了去年同期水平，創造了十六年來最高紀錄。今天，大慶油田的原油產量，已達到一九六五年的六倍。

大慶油田開發十六年來，始終以階級鬥爭爲綱，堅持黨的基本路線，認真貫徹「鞍鋼憲法」，堅決執行「獨立自主，自力更生，艱苦奮鬥，勤儉建國」的方針，走自己發展工業的道路，使原油生產保持每年遞增百分之三十。特別是去年，廣大工人、幹部和技術人員在油田黨委領導下，認真落實毛主席的一系列重要指示，深入學習無產階級專政理論，批判了劉少奇、林彪的反革命修正主義路線，用抓革命、促生產、大幹社會主義的優異成績，鞏固和發展了無產階級文化大革命的勝利成果。去年，大慶油田的原油生產、原油加工、油田注水、井下作業、基本建設和機械加工等，都提前完成國家計劃。原油的大幅度增產，又推動了石油化工和綜合利用的發展，使大慶石油化工總廠的生產建設規模不斷擴大，大慶化肥廠也正在加緊施工興建。現在，大



隨着我國各項工業的迅速發展，對鋼鐵的需求量也越來越大，全國鋼鐵工業戰線的廣大職工，正以「只爭朝夕」的革命精神，努力爲祖國多產鋼，多出一點鋼。上海第五鋼鐵廠就是其中的一個。

上鋼五廠，是解放後進駐上海時創建的。提起它，工人們還很清楚地記得，在建設的那一年，有些外國人曾經斷言：上海地處東南，不適宜煉不銹鋼。但十八年來鐵的事實證明：上鋼五廠在所謂「不適宜」的條件下，已煉出了包括各種不銹鋼在內的七百多種特殊鋼。這被譽爲我國大型的特殊鋼廠之一。該廠去年在基本建設、設備和職工的情況下，產量比文化大革命前的一九六五年增加了一倍。這個廠自從建廠七十年代以來，生產迅速發展，每年上繳給國家的利潤，就可以建造一座新的上鋼五廠。

上鋼五廠的人大發展，十分鼓舞人心。出現這個發展的重要因素是什麼呢？經過十多年來的實踐證明：只有階級鬥爭爲綱，堅持黨的基本路線，認真學習馬列著作，不斷批判修正主義路線，堅決相信羣衆和依靠羣衆，積極開展羣衆性的技術革新，才能把生產搞上去。該廠三結合小組在改革生產技術的同時，還大抓技術革新，把電子技術應用在冶金工業上。如過去煉鋼全靠手工操作，勞動條件差，束縛了煉鋼能力，現在改用無線電遙控滑動水口無極爐，提高了鋼的產量和質量，節約了大量耐火材料，大大減輕了工人的勞動強度，改善了生產條件。工人們還依靠自己的力量，採用大功能電液控制機轉速，提高了機座的轉動能力。此外，他們還用電液控制進行鋼管自動穿孔。羣衆性的技術革新和技術革命，不但使生產不斷發展，也降低了成本，節約了資金。例如該廠第八車間急需用一台加熱爐，如果照原設計

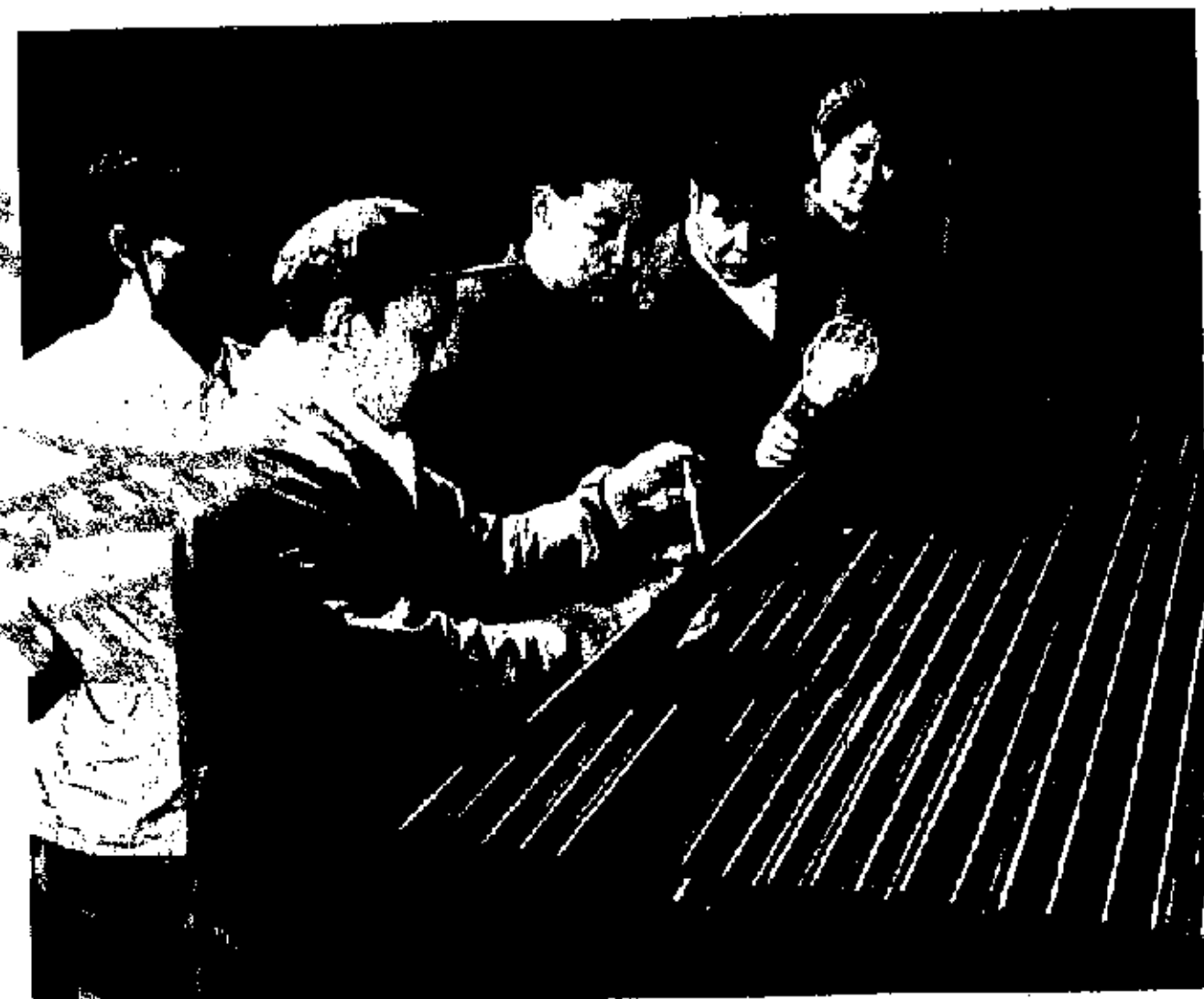
堅持學大慶 鋼廠換新貌

——上海第五鋼鐵廠

需要七十萬元，工人知道後要求由三結合小組設計，結果只花了三萬多元，就把原來放着沒用的廢爐改爲加熱爐，節省了七十多萬元。此外，他們還克服了各種困難，從廢物中煉出貴重金屬材料。例如鑄鋼，是製造金屬切削加工件不可缺少的一種材料，是重的金屬材料。過去，外國就是用這種金屬材料，要用二十萬隻雞才能換一噸。上海五廠工人，在生產中積累了大量鑄鋼屑，職工要求回爐利用。但由於該廠過去個別領導利己主義，認爲用鑄鋼屑煉鋼，消耗時間長，勞動強度大，總體容易損壞，而且增加很多麻煩，不化算，所以拒絕了工人的請求。上鋼五廠第一車間車間的領導和工人知道後，立即主動向廠黨委接下了回爐熔煉鑄鋼屑的任務。現在，該車間已從鑄鋼屑中煉出一千四百多噸鑄鋼，光是回收利用其中的合金元素，價值就達四百多萬元。

上鋼五廠廣大職工爲了適應社會主義建設迅速發展的需要，在提高產量的同時，特別重視發展新產品。該廠三結合小組還研究成功了以軋代鑄和以鑄代軋的新工

藝，並用擠壓機擠出了大口徑管道和各種異型材料。現在已能生產鋁結、合結、高工、高溫、不銹、鋼珠及合金等十多種近八百個鋼種，品種規格由一九六五年的一千八百多種增加到一萬一千八百多種，爲我國社會主義建設的需要，填補了部份空白。



部工人研究提高產品質量

燕山明珠

躍進中的北京石景山發電廠



北京石景山發電廠，是一個有五十多年歷史的「老」廠，可是，它今天卻顯得一點也不老。解放前那陳舊破落的面貌，已經換了新顏，現在呈現着一片朝氣蓬勃的繁榮興旺景象。該廠現在的發電量，比解放初期一九四九年全國發電量總和要多出十億度。

一九六六年，三十歲的「老北京」，相信會記得，一九四九年該廠是併入中興電力公司經營的。經營了二十年，廠房設備依然是陳腐不堪，工人在幾乎完全沒有保障的環境下幹活，生命時刻受到威脅，工傷事故頻繁。那時的人都叫它「黑瞎子廠」。解放後，廠內的廣大職工動員起來，學大慶，自力更生，艱苦奮鬥，從而使該廠得到迅速的發展。

工人當幹部，搞技術革新，那是發電廠工人在解放前想也不敢想的。但今天，該廠有百分之八十的幹部是工人，技術革新工作，也是工人羣衆搞的。文化大革命和批林批孔運動以來，該廠工人、幹部和技術人員組成的三結合小組，大搞技術革新。每年進行的技術革新達一百多個項目，用電子計算機對燃氣輪、發電機組開關控制，是許多成功例子之一。該廠設備，主要利用電子計算機在燃氣發電的過程中，準確地發出溫度、壓力、水位等數據，綜合調節發電。這套設備技術要求很高，達到國際先進水平，並爲提高我國電力發電廠自動化創造了有利的條件。

老廠換新裝。看，一座座新蓋的廠房，一幢幢新裝的設備，還有那大小不一、與眾不同的新車，使該廠煥發出新的氣息，產量電量一天比一天提高。這一切的變化，是與人的精神面貌分不開的。一九七四年，在人員減少發電用水的嚴重情況下，工人們大膽完成了十八項節水工程，結果在整個缺水季節裏，機組出電不但沒降，且多發電一億度。

一九六一年，該廠職工迅速地建成一座新車站，開升電站，成爲我國第一座自行設計、自行施工、自行發電的電力站。

其後，又先後新建和改建了三座電力發電站，迅速發展成爲一座站的大中型電力企業。

目前，該廠裝機容量已達到五萬五千瓩，這是解放前僅有的五萬五千瓩無法比擬的。這比文革前的一萬五千瓩有很大發展。發電量也有增長。一九七五年發電量比文化大革命前的一九六五年增加七億度，比一九四九年全國發電量總和要多出很多。

「燕山明珠」，這顆電力工業的明珠，是廣大職工辛勤勞動的結晶。在北京市郊燕山山上放著黃土



電廠工人、工人大學學生三結合實踐了專業課

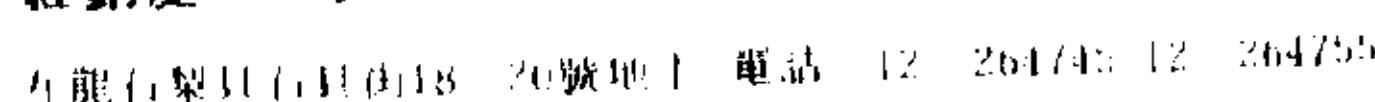
這樣的動人事例，在「蘭化」是很普遍的。正因為如此，這個工業也顯得更加生機勃勃，自力更生地推動工業生產迅速發展。其中合成橡膠廠自第一期工程投產後，生產能力即增加了一萬噸，在第二期工程投產後，生產能力又提高四倍。機械製造和有机

大慶油田十四項生產 A view of the Taching

上海五鋼職工進 In a work shop of the

STIC IMALS

中環士諾道中康樂大廈3B樓
TEL: 5 228191-6



867, Laichikok Road, Kowloon, Hong Kong
Telephones : 3-714211 (5 lines)
Cable Address : WANGENGINF
Telex : 73133 WANGE HX

工業品進出口分公司經營。

經濟出口部：中國輕
工業品進出口總公司廣東
省分公司。

經營出口者：中國輕
工業品進出口總公司廣東
省分公司。

金叶 Golden Leaf

皮革 LEATHER COATS

A high-contrast, black and white photograph of three toothbrushes standing upright. The brushes are positioned diagonally, with their heads pointing towards the top left. The bristles are clearly visible and appear dark against the lighter background. The handles are light-colored and have a textured, possibly ribbed, appearance. The background is a solid, dark color, creating a stark contrast with the brushes.

ARTISTIC FUR ANIMALS

中国土产畜产进出口公司上海市畜产分公司
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP.
SHANGHAI ANIMAL BY-PRODUCTS BRANCH
P.O. BOX 1, 1004 BUILDING, 23 Huangpu Road (E. 1), Shanghai, China

Hongkong Agents:
Yick Soon Hong Ltd.
Address: 17 Cantonment Road, Tsim Sha Tsui, Hongkong
Tel: 234 4141, 234 4142, 234 4143, 234 4144

交易會首次展出粉末冶金產品

、鎢等高熔點金屬，利
，不容易將這類高熔點
我國粉末冶金工業
我國粉末冶金工業剛邁
便硬悍然撕毀合同，撤
的工業扼殺於搖籃之中
氣和力量，在毛主席革
自己工業的道路，克服
金為例，文化大革命以
種由原來的二千多個增

